



# USER MANUAL

## **FERREX<sup>®</sup>**

**20V BATTERY SYSTEM**

**20V LI-ION BATTERY / LI-ION AKKU  
BATTERIE LI-ION / LI-ION ACCU**

FBT-CLB017 / FBT-CLB018

7065930/ 7065932



**U-LED 20V**  
KNOW YOUR POWER



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL | ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG | TRADUCTION DES INSTRUCTIONS  
ORIGINALES | VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

## TABLE OF CONTENTS

<b>1 General</b>	<b>4</b>
<b>2 Safety</b>	<b>4</b>
2.1 Signal words explanation	4
2.2 Symbol explanation	6
2.3 General safety warnings	8
2.4 Additional safety instructions for batteries and chargers	9
2.5 Intended use	11
<b>3 Product overview</b>	<b>13</b>
<b>4 Before first use</b>	<b>14</b>
4.1 Checking the product and delivery content	14
4.2 Initial cleaning	15
<b>5 Use</b>	<b>15</b>
5.1 Before use	15
5.2 Charging the Battery	15
5.3 Checking the battery charge level – “Know your power”	16

5.4	Inserting the battery into the machine .....	19
5.5	Removing the battery from the machine.....	19
<b>6</b>	<b>Cleaning and care .....</b>	<b>20</b>
6.1	Cleaning .....	20
6.2	Maintenance and care.....	22
6.3	Storage .....	22
6.4	Transport.....	23
<b>7</b>	<b>Technical data .....</b>	<b>24</b>
7.1	Information About the Battery and Charger .....	24
<b>8</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>26</b>
8.1	Disposing of the packaging .....	26
8.2	Disposing of the Product .....	27
<b>9</b>	<b>EC-Declaration of conformity .....</b>	<b>27</b>
<b>10</b>	<b>UK Declaration of conformity .....</b>	<b>28</b>
<b>11</b>	<b>Warranty .....</b>	<b>29</b>
11.1	Warranty conditions .....	29

## 1 GENERAL



This user manual (hereafter referred to as the “manual”) is part of this product, and contains important information on setup and use.

Read this manual carefully, especially the chapter **SAFETY**, before using the product. Failure to do so may result in personal injury and/or damage to the product.

Keep this manual for future use and reference. Make sure to include this manual when passing the product on to third parties. This user manual is available in PDF format at [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 SAFETY

### 2.1 SIGNAL WORDS EXPLANATION

---

The following signal words are used in this manual, on the product and/or the packaging.



**⚠ DANGER!**

» This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING!**

» This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**⚠ CAUTION!**

» This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**CAUTION!**

» This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in property damage.

  
**i NOTICE**

» This signal word is a preferred signal word to address tips and practices not related to personal injury.

## 2.2 SYMBOL EXPLANATION

---

The following symbols are used in this manual, on the product or on the packaging.



**WARNING** – To reduce the risk of injury, read the operating instructions.



Do not expose the device to rain. The device must not be operated in rain or under damp or wet conditions.

There is a risk of electric shock when wet.

---



Do not expose the battery to temperatures above 40 °C.



Do not throw the battery into a fire.  
Risk of explosion!



Avoid contact with water.  
Do not throw the battery into water.  
Risk of explosion!



Do not dispose of with household waste!



Products marked with this symbol comply with all applicable community regulations of the European Economic Area.



Products marked with this symbol have been 'UK Conformity Assessed' and meet health and safety standards in Great Britain.

## 2.3 GENERAL SAFETY WARNINGS

### **WARNING!**

- » Improper handling of the product may result in injury.

### **WARNING!**

- » **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- » **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.** Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.




## 2.4 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

To avoid malfunctions, damage and health problems, please observe the enclosed general safety instructions as well as the following information:

### 2.4.1 BATTERIES

#### **WARNING!**

- » Improper handling of batteries can lead to fire, explosion, or other hazards.
- » The battery fluid can cause personal injury or property damage. If the fluid comes into contact with skin, rinse immediately with plenty of water. If redness, pain, or irritation occurs, seek medical attention. In case of eye contact, rinse eyes immediately with clean water and seek medical attention.

- 
- 
- 
- Never attempt to open a battery.
  - Do not expose the battery to moisture.
  - Do not expose the battery to heat.
  - Do not store in a location where the temperature may exceed 40°C.
  - Keep batteries away from children.
  - Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
  - Charge the battery only with the designated charger.
  - Use only the batteries designed for the power tools. Using other batteries can result in injury and fire.
  - When disposing of batteries, follow the instructions in the “DISPOSAL” section.
  - Do not damage or deform the battery—neither by puncturing nor by striking it—as this can cause injury and fire.
  - Do not charge damaged batteries.
  - Handle the battery with care; do not drop it or subject it to pressure, other mechanical stress, or extreme heat and cold.
  - Caution: Risk of accident! Do not short-circuit the battery, never expose it to moisture, and do not store it with metal objects that could short-circuit the contacts. The battery could overheat, catch fire, or explode.

- The battery cells in the battery pack are not replaceable.

Under extreme operating conditions, battery fluid may leak. If you notice fluid on the batteries, carefully wipe it away with a cloth. Avoid contact with skin. If the fluid does come into contact with skin or eyes, follow the instructions above.

## 2.4.2 CHARGERS

---

Please read the chargers instruction manual.




## 2.5 INTENDED USE

---

The battery is designed exclusively for powering power tools and electrical appliances. It is intended solely for private use and is not suitable for commercial applications.

Use the battery only as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in property damage or personal injury. The battery is not a toy. It is intended solely for private use and is not suitable for commercial applications.

The manufacturer or retailer assumes no liability for damages resulting from improper or incorrect use. Possible examples of improper or incorrect use include:

- 
- 
- 
- Failure to observe temperature limits;
  - Charging the battery with a charger other than the one specified in the technical data;
  - Opening or disassembling the battery;
  - Short-circuiting the battery;
  - Modifications to the battery;
  - Repairing the battery by anyone other than the manufacturer or a qualified technician;
  - Commercial, trade, or industrial use of the battery;
  - Operation or maintenance of the battery by persons unfamiliar with its handling and/or who do not understand the associated hazards.

All other uses are expressly excluded and are considered improper use and may result in serious bodily injury. The manufacturer or retailer assumes no liability for damages resulting from improper or incorrect use.

### 3 PRODUCT OVERVIEW



- 1 Battery
- 2 Battery release button
- 3 Battery charge level button

## 4 BEFORE FIRST USE

### 4.1 CHECKING THE PRODUCT AND DELIVERY CONTENT

#### **WARNING! RISK OF SUFFOCATION!**

- » Keep any packaging materials away from children and pets – these materials are a potential source of danger, e.g. they could suffocate or swallow small parts.

#### **CAUTION! RISK OF DAMAGE!**

- » Be cautious when opening the packaging not to damage the product. Avoid the use of sharp objects.
1. Take the product out of the packaging.
  2. Remove the packaging materials and all plastic wrappings.
  3. Check that the delivery is complete (refer to chapter **PRODUCT OVERVIEW**).
  4. Check whether the product or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product. Contact the after sales support using the contact points provided on the cover page of this manual.

## 4.2 INITIAL CLEANING

Before using the product for the first time, clean all the parts as described in the CLEANING AND CARE chapter.

# 5 USE

## 5.1 BEFORE USE

The battery must be charged before first use.

## 5.2 CHARGING THE BATTERY

### **WARNING!**

» Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

1. Plug the charger into a wall outlet. The green LED indicator on the charger will light up.
2. Insert the battery **1** into the battery charger.
3. Once charging begins, the green LED will flash.


- 
4. When the battery is fully charged, the green LED will remain lit.

**i NOTICE**


- » Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the battery does not slide onto the battery charger easily, don't force it. Instead, remove the battery; check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

### 5.3 CHECKING THE BATTERY CHARGE LEVEL – “KNOW YOUR POWER”

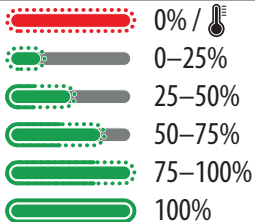
---



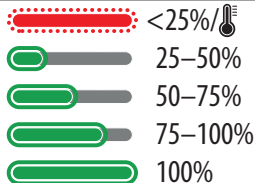
The battery is equipped with a built-in charge level indicator. During charging, the U-LED lights up and down alternately. Pressing button **3** displays the battery charge level.



#### DURING THE CHARGING PROCESS



#### WHEN USING



#### CAUTION!

» When the battery is low, the device may suddenly stop working, which can lead to dangerous situations. Therefore, the battery should always be sufficiently charged.

### 5.3.1 FURTHER INSTRUCTIONS ON CHARGING THE BATTERY

- Let a hot battery cool down before charging it.
- The battery should be charged at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C (ideally around 20 °C).
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.
- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly.
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum torque performance of the tool will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack.

## 5.4 INSERTING THE BATTERY INTO THE MACHINE

- Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.
- Insert the battery **1** into the machine, push the battery further forward until it clicks into place.

## 5.5 REMOVING THE BATTERY FROM THE MACHINE

- Push the battery release button **2** and pull the battery **1** out of the machine.

### **WARNING!**

- » Do not try to remove the battery without pressing the battery release button. The drill or battery could be damaged.

## 6 CLEANING AND CARE

### 6.1 CLEANING

**⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- » Disconnect the product from the outlet before cleaning.

**⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK OR SHORT CIRCUIT!**

- » Never immerse the product in water or other liquids. Avoid water or other liquids entering the housing.

**⚠ CAUTION! RISK OF SHORT CIRCUIT!**

- » Remove the product from the charger before cleaning.

### **CAUTION! RISK OF DAMAGE!**

- » Do not use any aggressive cleaners, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers and the like. These could damage the surfaces of the product.

### **i NOTICE**

- » The device must be thoroughly cleaned after use.
- Clean the device housing regularly with a soft cloth, ideally after each use.
- If the dirt doesn't come off, use a soft cloth dampened with soapy water. Never clean or spray the machine with water.

### **i NOTICE**

- » Never use solvents such as gasoline, alcohol, ammonia solution, etc.! These solvents can damage the plastic parts.

## 6.2 MAINTENANCE AND CARE



This product is maintenance-free.

## 6.3 STORAGE

### CAUTION! RISK OF DAMAGE!


» Avoid and protect the product from dust, water, moisture, frost, extreme temperature, high humidity and direct sunlight.

- Before storing the product, clean all parts of the product as described in the Cleaning and care chapter.
- Dry the product completely before storage.
- Always store the product in a dry and cool place, at an ambient room temperature between 5 °C and 20 °C.
- Store the product out of reach from children and pets.
- For the battery:

- 
- 
- Do not store fully discharged lithium-ion batteries. Storing a discharged battery can lead to deep discharge and damage the battery.
  - Check the battery's charge level regularly if it is to be stored for an extended period.
  - The optimal charge level is between 50% and 80% of its capacity.

## 6.4 TRANSPORT

---

- Protect the product from vibrations or impacts, for example during transportation in vehicles.
  - Secure the product to prevent it from sliding. Use bungee cords, ratchet tie-downs or similar means.
- 

## 7 TECHNICAL DATA

### FERREX 20 V U-LED

**Battery type:** 20 VDC / 40 Wh / 2.0 Ah / Li-ion

**Model:** FBT-CLB017

**Charging time:** 60 min. (with 2.4 A charger)  
45 min. (with 4.0 A charger)

**Battery type:** 20 VDC / 80 Wh / 4.0 Ah / Li-ion

**Model:** FBT-CLB018

**Charging time:** 120 min. (with 2.4 A charger)  
75 min. (with 4.0 A charger)

### 7.1 INFORMATION ABOUT THE BATTERY AND CHARGER

Only use the product with Ferrex 20 V U-LED® and Activ Energy® batteries and chargers that meet the following technical specifications:

## FERREX 20 V U-LED

<b>Charger type:</b>	21 VDC / 2.4 A
----------------------	----------------

<b>Model:</b>	FBT-CLC017
---------------	------------

<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
---------------	----------------------------

<b>Charger type:</b>	21 VDC / 4.0 A
----------------------	----------------

<b>Model:</b>	FBT-CLC018
---------------	------------

<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W
---------------	----------------------------

## Activ Energy®

<b>Charger type:</b>	21 VDC / 4.0 A
----------------------	----------------

<b>Model:</b>	AEC 20-4.0/2a
---------------	---------------

Please observe the technical data for the battery and charger.

## 8 DISPOSAL

### 8.1 DISPOSING OF THE PACKAGING



Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.

Dispose of the packaging such that it is correctly sorted. Submit cardboard and card to waste paper and foils to the recycling collection.

## 8.2 DISPOSING OF THE PRODUCT



Old products may not be disposed of in the household waste!

Should the product no longer be capable of being used at some point in time, dispose of it in accordance with the regulations in force in your city or county.

This ensures that old products are recycled in a professional manner and also rules out negative consequences for the environment and human health. For this reason, electrical equipment is marked with the symbol shown here.

## 8.3 BATTERY DISPOSAL



Batteries may not be disposed of with household waste!

As the end user you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances\* or not, to a collection point run by the city or county, or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

\*labeled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

## 9 EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d**, NL-7951 SN Staphorst, declare by our own responsibility that the product **20 V Li-Ion Battery, Model Nr. FBT-CLB017 / FBT-CLB018** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Regulation (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN 62133-2:2017+A1:2021**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Staphorst, 10 December 2025



Jin Min, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands



## 10 UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands declare by our own responsibility that the product **2 20V Li-Ion Battery, Model Nr. FBT-CLB017 / FBT-CLB018** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, UK REACH** and their amendments.

Staphorst, 10 December 2025



Jin Min, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

## 11 WARRANTY

Please contact our **AFTER SALES SUPPORT** by phone or e-mail before sending in the product. This allows us to provide support in the event of possible operator errors.

### 11.1 WARRANTY CONDITIONS

---

Dear Customer,

The **ALDI warranty** offers you extensive benefits:

**Warranty period:**

**2 years** from date of purchase.

**6 months** for wear parts and consumables under normal and proper conditions of use (e.g. rechargeable batteries).

---

---

<b>Costs:</b>	Free repair/exchange No transport costs
<b>Hotline:</b>	0 1827 438 013 (GB)   0 124 695 20 (IE) (standard national landline call rate)
<b>Phone lines available:</b>	Mo - Fri 8 am - 7 pm

---

Please contact our **AFTER SALES SUPPORT** by phone or e-mail before sending in the device. This allows us to provide support in the event of possible operator errors.



**In order to make a claim under the warranty, please send us:**

- The faulty item together with the original purchase receipt
- The product with all components included in the packaging

---

**The warranty does not cover damage caused by:**

- **Accident** or **unanticipated events** (e.g. lightning, water, fire)
- **Improper use** or **transport**

- 
- 
- **Disregard of the safety and maintenance instructions**
  - Other **improper treatment or modification** of the product

After the expiry of the warranty period, you still have the possibility to have your product repaired at your own expense. If the repair or the estimate of costs is not free of charge you will be informed accordingly in advance. This warranty does not affect your statutory rights. In the event that a product is received for repair, neither the service company nor the seller will assume any liability for data or settings possibly stored on the product by the customer.







# Inhaltsverzeichnis

---

<b>1 Allgemeines</b> .....	<b>38</b>
<b>2 Sicherheit</b> .....	<b>38</b>
2.1 Signalwörtererklärung.....	38
2.2 Symbolerklärung.....	40
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus.....	42
2.4 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus.....	44
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	47
<b>3 Produktübersicht</b> .....	<b>49</b>
<b>4 Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>50</b>
4.1 Produkt und Lieferumfang prüfen.....	50
4.2 Grundreinigung.....	51
<b>5 Bedienung</b> .....	<b>51</b>
5.1 Vor Verwendung.....	51
5.2 Aufladen des Akkus.....	52
5.3 Akku-Ladestand prüfen – „Know your power“.....	53

---

5.4	Einsetzen des Akkus in das Werkzeug .....	55
5.5	Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug.....	55
<b>6</b>	<b>Reinigung und Pflege .....</b>	<b>56</b>
6.1	Reinigung .....	56
6.2	Wartung und Pflege .....	58
6.3	Aufbewahrung.....	58
6.4	Transport.....	59
<b>7</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>60</b>
7.1	Angaben zu Akku und Ladegerät .....	60
<b>8</b>	<b>Entsorgungshinweise - DE.....</b>	<b>62</b>
8.1	Verpackungsentsorgung.....	62
8.2	Produktentsorgung.....	63
8.3	Batterieentsorgung.....	65
<b>9</b>	<b>Entsorgungshinweise - BE.....</b>	<b>67</b>
<b>10</b>	<b>EG-Konformitätserklärung .....</b>	<b>68</b>

---

## 1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 SICHERHEIT

### 2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



---

**⚠ GEFAHR!**

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**⚠ WARNUNG!**

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠ VORSICHT!**

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

- » Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

## HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

## 2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



**WARNUNG** – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht bei Regen oder unter feuchten bzw. nassen Bedingungen betrieben werden.  
Bei Nässe besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 40 °C aus.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.  
Explosionsgefahr!



Vermeiden Sie Wasserkontakt mit dem Akku.  
Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.  
Explosionsgefahr!



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass der Akku den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, wurden gemäß den britischen Konformitätsstandards geprüft und erfüllen die Gesundheits- und Sicherheitsstandards in Großbritannien.

---

## 2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

---

### **WARNUNG!**

- » **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Akkus versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- » **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### 2.3.1 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

---

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**  
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- 
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
-



---

### 2.3.2 SERVICE

---

- a) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.** Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### 2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR AKKUS

---

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:



## 2.4.1 AKKUS

### **WARNUNG!**

- » Eine unsachgemäße Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosion oder anderen Gefahren führen.
  - » Die Akkuflüssigkeit kann zu Personenverletzungen oder Sachschäden führen. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Treten Rötungen, Schmerzen oder Reizungen auf, suchen Sie einen Arzt auf. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
  - Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
  - Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
  - Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
  - Akkus von Kindern fernhalten.
  - Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.
  - Laden Sie den Akku nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät.

- 
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt „ENTSORGUNG“.
  - Beschädigen und deformieren Sie den Akku nicht - weder durch Einstiche noch durch Schläge - da Sie sich hierdurch verletzen können und ein Brand entstehen kann.
  - Laden Sie keine beschädigten Akkus.
  - Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
  - Achtung Unfallgefahr! Schließen Sie den Akku nicht kurz, setzen Sie ihn niemals Nässe aus und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallgegenständen auf, die die Kontakte kurzschließen könnten. Der Akku könnte sich stark erhitzen, in Brand geraten oder explodieren.
  - Die Akkuzellen im Akkupack sind nicht austauschbar.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit austreten. Wenn Sie Flüssigkeit auf den Akkus feststellen, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Lappen weg. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut. Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die oben genannten Hinweise.

---

## 2.5 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

---

Der Akku ist ausschließlich zur Spannungsversorgung von Elektrowerkzeugen und elektrischen Anwendungsgeräten konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Akku nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder Personenschäden führen. Der Akku ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Nichtbeachtung der Temperaturgrenzen;
- Laden des Akkus mit einem anderen als in den technischen Daten angegebenen Ladegerät;
- Öffnen oder Zerlegen des Akkus;
- Kurzschließen des Akkus;
- Veränderungen am Akku;

- 
- Reparatur des Akkus durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
  - gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Akkus;
  - Bedienung oder Wartung des Akkus durch Personen, die im Umgang mit dem Akku nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu schweren Körperverletzungen führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

### 3 PRODUKTÜBERSICHT



- 1 Akku
- 2 Akku-Freigabetaste
- 3 Akku-Ladestandtaste

## 4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

### 4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

#### **WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- » Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran ersticken oder Kleinteile davon verschlucken.

#### **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel LIEFERUMFANG).

- 
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

## 4.2 GRUNDREINIGUNG

---

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel REINIGUNG UND PFLEGE beschrieben.

# 5 BEDIENUNG

## 5.1 VOR VERWENDUNG

---

Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

## 5.2 AUFLADEN DES AKKUS

### **WARNUNG!**

» Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose. Die grüne LED-Anzeige am Ladegerät leuchtet auf.
2. Setzen Sie den Akku **1** in das Akku-Ladegerät.
3. Sobald der Ladevorgang beginnt, blinkt die grüne LED.
4. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED.

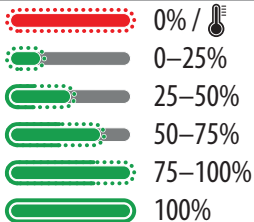
### **HINWEIS**

» Sorgen Sie dafür, dass der Akku und das Akku-Ladegerät ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in das Ladegerät einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

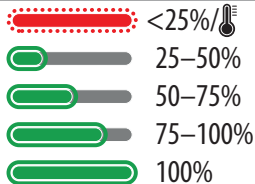
### 5.3 AKKU-LADESTAND PRÜFEN – „KNOW YOUR POWER“

Der Akku ist mit einer eingebauten Akku-Ladestandsanzeige ausgestattet. Während des Ladevorgangs leuchtet die U-LED abwechselnd auf und ab. Durch Drücken der Taste **3** wird mit der U-LED der Akku-Ladestand angezeigt.

#### WÄHREND DES LADEVORGANGS



#### BEI VERWENDUNG





---

**⚠ VORSICHT!**

» Bei niedrigem Ladestand kann das Gerät den Betrieb unvermittelt einstellen, wodurch es zu gefährlichen Situationen kommen kann. Der Akku sollte daher stets ausreichend aufgeladen sein.

### 5.3.1 WEITERE HINWEISE ZUM AUFLADEN DES AKKUS

---

- Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden abkühlen.
- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C (möglichst aber bei ca. 20 °C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf.
- Akkutemperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.

- 
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entladenem Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
  - Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und das maximale Drehmoment des Gerätes lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

## 5.4 EINSETZEN DES AKKUS IN DAS WERKZEUG

---

- Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.
- Setzen Sie den Akku **1** in das Gerät ein, drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

## 5.5 ENTNEHMEN DES AKKUS AUS DEM WERKZEUG

---

- Drücken Sie die Akku-Freigabetaste **2** und ziehen Sie den Akku **1** aus dem Werkzeug.

 **WARNUNG!**

- » Versuchen Sie nicht, den Akku zu entnehmen, ohne die Akku-Lösetaste zu drücken. Die Maschine und/oder der Akku könnten sonst Schaden nehmen.

## 6 REINIGUNG UND PFLEGE

### 6.1 REINIGUNG

 **WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSGEFAHR!**

- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

 **VORSICHT! KURZSCHLUSSGEFAHR!**

- » Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien vom Produkt.

## **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

### **HINWEIS**

- » Nach Gebrauch muss das Gerät sorgfältig gereinigt werden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch. Reinigen oder bespritzen Sie die Maschine nie mit Wasser.

### **HINWEIS**

- » Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

---

## 6.2 WARTUNG UND PFLEGE

---

Dieses Produkt ist wartungsfrei.

## 6.3 AUFBEWAHRUNG

---

### **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

» Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.
- Für den Akku:

- 
- Lagern Sie keine vollständig entladenen Li-Ionen-Akkus. Die Lagerung eines entladenen Akkus kann zu Tiefentladung führen und den Akku beschädigen.
  - Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig, soll der Akku für eine längere Zeit gelagert werden.
  - Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 % seiner Kapazität.

## **6.4 TRANSPORT**

---

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

## 7 TECHNISCHE DATEN

### FERREX 20 V U-LED

**Akku-Typ:** 20 V d.c. / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion

**Modell:** FBT-CLB017

**Ladezeit:** 60 min. (2,4 A Ladegerät)  
45 min. (4,0 A Ladegerät)

**Akku-Typ:** 20 V d.c. / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion

**Modell:** FBT-CLB018

**Ladezeit:** 120 min. (2,4 A Ladegerät)  
75 min. (4,0 A Ladegerät)

### 7.1 ANGABEN ZU AKKU UND LADEGERÄT

Verwenden Sie das Produkt nur mit Ferrex 20 V U-LED® und Activ Energy® Ladegeräten, die die folgenden technischen Spezifikationen erfüllen:

60

---

### FERREX 20 V U-LED

<b>Ladegerät-Typ:</b>	21V d.c. / 2,4 A
-----------------------	------------------

<b>Modell:</b>	FBT-CLC017
----------------	------------

<b>Eingang:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
-----------------	----------------------------

<b>Ladegerät-Typ:</b>	21V d.c. / 4,0 A
-----------------------	------------------

<b>Modell:</b>	FBT-CLC018
----------------	------------

<b>Eingang:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W
-----------------	----------------------------

### Activ Energy®

<b>Ladegerät-Typ:</b>	21V d.c. / 4,0 A
-----------------------	------------------

<b>Modelle:</b>	AEC 20-4.0/2a
-----------------	---------------

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

## 8 ENTSORGUNGSHINWEISE - DE

### 8.1 VERPACKUNGENSORSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.

Entsorgen Sie Papier in die Altpapiertonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.

---

## 8.2 PRODUKTENTSORGUNG

---




Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.


Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Elektrogeräte nach Gebrauch zurückzugeben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Für Deutschland




---

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden (ohne dass ein Neugerät gekauft wird). Diese sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.



Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Produkts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Produkt erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Konditionen der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Produkts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Verkaufsstelle.

Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen.



Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

### 8.3 BATTERIEENTSORGUNG



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten.

Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



---

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z. B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen.

Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben!

- Bei lithiumhaltigen Altbatterien besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen.
- Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
- Batterien und Akkus, die nicht fest im Produkt verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden.



## 9 ENTSORGUNGSHINWEISE - BE



Die Maschine darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Die Maschine ist transportsicher verpackt. Die Verpackung besteht aus Rohmaterial und kann daher wiederverwendet oder recycelt werden. Die

Maschine und ihr Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff. Defekte Teile sind als Sondermüll zu entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeinde.

Produkt und Bedienungsanleitung können sich ändern. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## 10 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **20 V Li-Ion Akku, Typ FBT-CLB017 / FBT-CLB018** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **Regulation (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN 62133-2:2017+A1:2021**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

Staphorst, den 10. November 2025



---

Jin Min, Qualitätsbeauftragter und Verwalter für technische Unterlagen,  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Table des matières

---

<b>1 Généralités</b> .....	<b>72</b>
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>72</b>
2.1 Explication des mots d'avertissement.....	72
2.2 Explication des symboles .....	74
2.3 Avertissements généraux de sécurité concernant les batteries.....	76
2.4 Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries .....	78
2.5 Utilisation prévue .....	81
<b>3 Vue d'ensemble du produit</b> .....	<b>83</b>
<b>4 Avant la première utilisation</b> .....	<b>84</b>
4.1 Vérifier le produit et l'étendue de la livraison .....	84
4.2 Nettoyage de base.....	85
<b>5 Utilisation</b> .....	<b>85</b>
5.1 Avant utilisation.....	85
5.2 Charger la batterie.....	86
5.3 Niveau de charge de la batterie – „Know your power“ .....	87

---

---

5.4	Insertion de la batterie dans la machine .....	89
5.5	Retrait de la batterie de la machine .....	89
<b>6</b>	<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>90</b>
6.1	Nettoyage .....	90
6.2	Entretien et soins .....	92
6.3	Stockage .....	92
6.4	Transport .....	93
<b>7</b>	<b>Fiche technique .....</b>	<b>94</b>
7.1	Informations sur la batterie et le chargeur .....	94
<b>8</b>	<b>Élimination et recyclage .....</b>	<b>96</b>
8.1	Élimination de l'emballage .....	96
8.2	Mise au rebut de l'appareil usagé .....	96
8.3	Batteries .....	97
<b>9</b>	<b>Déclaration CE de conformité .....</b>	<b>98</b>

---

## 1 GÉNÉRALITÉS



Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles pour utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veuillez lire toutes les **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil si celui-ci est remis à des tiers. Ce manuel est disponible au format PDF sur [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 SÉCURITÉ

### 2.1 EXPLICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.



---

**⚠ DANGER !**

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

**⚠ ATTENTION !**

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

**ATTENTION !**

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

## REMARQUE

» Ce mot d'avertissement est un mot d'avertissement privilégié pour les conseils et les pratiques non liés aux blessures corporelles.

## 2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



**AVERTISSEMENT** : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.



0-40°C

N'exposez pas l'accu à des températures supérieures à 40 °C.



Ne jetez pas l'accu au feu. Risque d'explosion !



Évitez tout contact de la peau avec l'accu. Ne jetez pas l'accu dans l'eau. Risque d'explosion !



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cette appareil est conforme aux directives européennes applicables



Les produits portant ce symbole ont été « évalués en matière de conformité au Royaume-Uni » et répondent aux normes de santé et de sécurité en vigueur en Grande-Bretagne.

---

## 2.3 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES BATTERIES

---



### AVERTISSEMENT !

- » **Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cette batterie.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- » **Conservez tous les avertissements et instructions pour une consultation ultérieure.**

### 2.3.1 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL À BATTERIE

---

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- N'utilisez les outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

- 
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart des objets métalliques comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant établir une connexion entre les bornes.** Un court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
  - d) **En cas de mauvais usage, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide peut provoquer des irritations ou des brûlures.
  - e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
  - f) **N'exposez pas les batteries ou outils au feu ou à des températures excessives.** Une exposition au feu ou à plus de 130 °C peut provoquer une explosion.
  - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de températures indiquée.** Une charge incorrecte ou hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
-

---

### 2.3.2 ENTRETIEN

---

- a) **Ne tentez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien doit être effectué uniquement par le fabricant ou par des prestataires de service agréés.

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés, qu'ils aient reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.**

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### 2.4 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES

---

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-jointes :

## 2.4.1 BATTERIES

### **AVERTISSEMENT !**

- » Un mauvais usage des blocs-piles peut causer un incendie, une explosion ou présenter un autre risque.
  - » Le liquide de batterie peut causer des blessures ou des dégâts. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. En présence de rougeurs, douleurs ou irritations, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
- Ne tentez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
  - N'exposez pas la batterie à l'humidité.
  - N'exposez pas la batterie à la chaleur.
  - Ne rangez pas dans des endroits dont la température peut dépasser 40 °C.
  - Tenir les piles hors de portée des enfants.
  - Chargez uniquement à une température ambiante entre 10 °C et 40 °C.

- 
- Chargez la batterie uniquement avec le chargeur approprié.
  - Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
  - Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions de la section «ÉLIMINATION ET RECYCLAGE».
  - N'endommagez et ne déformez pas la batterie (piqûre ou impact). Vous pourriez créer un risque de blessure ou d'incendie.
  - Ne chargez pas les batteries endommagées.
  - Manipulez la batterie avec précaution. Ne la laissez pas tomber sur une surface dure et ne la soumettez à aucune pression ni à aucune autre contrainte mécanique. Conservez-la à l'abri des températures extrêmes.
  - Attention ! Danger ! Ne court-circuitez jamais la batterie et ne l'exposez pas à l'humidité. Ne la stockez pas à proximité de pièces métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit. La batterie peut surchauffer, s'enflammer ou exploser.
  - Les éléments de la batterie ne sont pas remplaçables.

---

Dans des conditions extrêmes, une batterie peut fuir. Si vous remarquez que les piles ont coulé, procédez comme suit : Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau. En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

## 2.5 UTILISATION PRÉVUE

---

Cette batterie est conçue exclusivement pour alimenter des outils électriques et des appareils électriques. Elle est destinée à un usage privé uniquement et ne convient pas à des applications commerciales.

Utilisez la batterie uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Cette batterie n'est pas un jouet.

Exemples d'utilisation inappropriée ou incorrecte :

- Non-respect des limites de température ;
- Chargement de la batterie avec un chargeur autre que celui spécifié dans les données techniques ;
- Ouverture ou démontage de la batterie ;
- Court-circuit de la batterie ;

- 
- Modification de la batterie ;
  - Réparation de la batterie par une personne autre que le fabricant ou un technicien qualifié ;
  - Utilisation commerciale, professionnelle ou industrielle de la batterie ;
  - Utilisation ou entretien de la batterie par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement et/ou qui ne comprennent pas les risques associés.

Toute autre utilisation est expressément interdite et est considérée comme inappropriée, pouvant entraîner des blessures graves. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de blessures, pertes ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

### 3 VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



- 1 Batterie
- 2 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 3 Bouton de témoin de charge

## 4 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### 4.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET L'ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

#### AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- » Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques - ces matériaux sont une source potentielle de danger, par ex. Vous pouvez vous étouffer ou en avaler de petites parties.

#### **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- » Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage pour éviter d'endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets pointus.

1. Sortez le produit de l'emballage.
2. Retirez les matériaux d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre CONTENU DE LA LIVRAISON).

- 
4. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le centre de service en utilisant les points de contact répertoriés sur la première page de ce manuel.

## 4.2 NETTOYAGE DE BASE

---

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.

# 5 UTILISATION

## 5.1 AVANT UTILISATION

---

Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

## 5.2 CHARGER LA BATTERIE

### ATTENTION !

» Ne pas suivre la procédure correcte de charge engendrera des dommages irréversibles.

1. Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. L'indicateur à DEL vert sur le chargeur s'allume.
2. Glissez une batterie **1** dans le chargeur.
3. Une fois que la batterie commence à charger, la DEL vert clignote.
4. Lorsque la batterie sera complètement chargée seul le témoin DEL vert restera allumé.

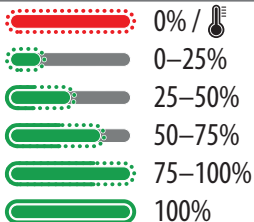
### REMARQUE

» Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont alignés correctement. Si la batterie ne glisse pas dans le chargeur facilement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et la fente de la batterie dans le chargeur sont propres et sans dommages et que les fiches de contact ne soient pas pliées.

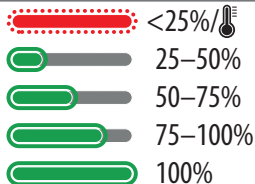
### 5.3 NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE – „KNOW YOUR POWER“

La batterie dispose d'un témoin de charge. Pendant la charge, la LED en forme de U s'allume et s'éteint. Appuyer sur le bouton **3** affichera le niveau de charge de la batterie à l'aide de la U-LED.

#### PENDANT LA CHARGE



#### LORS DE L'UTILISATION



### **ATTENTION !**

» Lorsque le niveau de charge bas s'allume, il se peut que l'outil s'arrête d'un coup, en pleine utilisation. Cela peut parfois s'avérer dangereux. Il est conseillé de toujours s'assurer que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

#### 5.3.1 REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA CHARGE DE LA BATTERIE

- Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La charge de la batterie doit se faire à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C (idéalement autour de 20 °C).
- Après la charge, laissez la batterie refroidir pendant une quinzaine de minutes.
- Débranchez toujours le chargeur après utilisation et rangez-le correctement.
- Ne laissez jamais les batteries en charge pour de longues périodes, et ne rangez jamais des batteries en charge.
- Le chargeur vérifie la température et la tension de la batterie lors de la charge. Retirez la batterie une fois que la charge est terminée, afin de d'optimiser les cycles de charge de la batterie et de ne pas gaspiller de l'énergie.

- 
- Ne laissez pas les batteries Li-ion rangées pour un certain temps si elles sont déchargées car cela peut endommager les cellules Li-ion. Rangez les batteries Li-ion complètement chargées si elles ne vont pas être utilisées pour un certain temps.
  - La capacité des batteries diminue avec le temps. Après 100 cycles de charge, la durée d'utilisation de l'appareil et la performance du couple maximum seront légèrement réduites. Cette diminution continue jusqu'à ce que la batterie soit rechargée pendant 500 cycles, quand elle atteindra sa capacité minimale. Ceci est tout à fait normal, ce n'est pas un défaut des batteries.

#### **5.4 INSERTION DE LA BATTERIE DANS LA MACHINE**

---

- Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.
- Insérez la batterie **1** dans la base de la machine, poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

#### **5.5 RETRAIT DE LA BATTERIE DE LA MACHINE**

---

- Poussez le bouton de déverrouillage de la batterie **2** et retirez la batterie **1** de la machine.
-



---

**⚠ ATTENTION!**

- » N'essayez pas d'enlever la batterie sans appuyer sur le clip de relâche de la batterie. Ceci pourrait endommager la perceuse ou la batterie.

## **6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

### **6.1 NETTOYAGE**

---

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE COURT-CIRCUIT !**

- » Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Évitez de laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !**

- » Avant le nettoyage, retirez les piles du produit.

## **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- » N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Cela pourrait endommager les surfaces du produit.

### **REMARQUE**

- » Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Si la saleté persiste, utilisez un chiffon humide avec un peu d'eau savonneuse.

### **REMARQUE**

- » N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool ou l'ammoniaque — ils peuvent endommager les pièces en plastique.

---

## 6.2 ENTRETIEN ET SOINS

---

Ce produit ne nécessite aucun entretien.

## 6.3 STOCKAGE

---

### ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» Évitez et protégez le produit de la poussière, de l'eau, de l'humidité, du gel, des températures extrêmes, de l'humidité élevée et de la lumière directe du soleil.

- Avant le stockage, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante comprise entre 5 °C et 20 °C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Pour la batterie :

- 
- Ne stockez pas les batteries Li-Ion complètement déchargées. Cela peut entraîner une décharge profonde et endommager la batterie.
  - Vérifiez régulièrement le niveau de charge pendant le stockage prolongé.
  - Le niveau optimal de charge pour le stockage se situe entre 50 % et 80 % de la capacité totale.

## 6.4 TRANSPORT

---

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement. Utilisez des tendeurs élastiques, des sangles d'arrimage à cliquet ou des moyens similaires.

## 7 FICHE TECHNIQUE

### FERREX 20 V U-LED

**Type de batterie:** 20 VCC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion

**Modèle:** FBT-CLB017

**Temps de charge:** 60 min. (2,4 A chargeur)  
45 min. (4,0 A chargeur)

**Type de batterie:** 20 VCC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion

**Modèle:** FBT-CLB018

**Temps de charge:** 120 min. (2,4 A chargeur)  
75 min. (4,0 A chargeur)

### 7.1 INFORMATIONS SUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

Utilisez ce produit uniquement avec les batteries et chargeurs Ferrex 20 V U-LED® et Activ Energy® qui répondent aux spécifications techniques suivantes :

---

### FERREX 20 V U-LED

<b>Type de chargeur:</b>	21VCC / 2,4 A
--------------------------	---------------

<b>Modèle:</b>	FBT-CLC017
----------------	------------

<b>Entrée:</b>	220–240 VCA / 50 Hz / 65 W
----------------	----------------------------

<b>Type de chargeur:</b>	21VCC / 4,0 A
--------------------------	---------------

<b>Modèle:</b>	FBT-CLC018
----------------	------------

<b>Entrée:</b>	220–240 VCA / 50 Hz / 96 W
----------------	----------------------------

### Activ Energy®

<b>Type de chargeur:</b>	21VCC / 4,0 A
--------------------------	---------------

<b>Modèle:</b>	AEC 20-4.0/2a
----------------	---------------

Veuillez prendre note des spécifications techniques de la batterie et du chargeur.

## 8 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

### 8.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### 8.2 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

---

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

### 8.3 BATTERIES

---



Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales. La pile ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères ordinaires.

## 9 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Batterie 20V Li-Ion, Typ FBT-CLB017 / FBT-CLB018** satisfait aux principales exigences de protection définies dans les directives européennes **Regulation (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN 62133-2:2017+A1:2021**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

---

Staphorst, 10 Novembre 2025



Jin Min, Responsable de qualité et administrateur des documents techniques,  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## Inhoudsopgave

---

<b>1 Algemeen</b> .....	<b>102</b>
<b>2 Veiligheid</b> .....	<b>103</b>
2.1 Uitleg van signaalwoorden .....	103
2.2 Uitleg van symbolen .....	104
2.3 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor accu's .....	106
2.4 Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's .....	108
2.5 Beoogd gebruik .....	111
<b>3 Productonderdelen</b> .....	<b>113</b>
<b>4 Voor het eerste gebruik</b> .....	<b>114</b>
4.1 Product en leveringsomvang controleren .....	114
4.2 Basis schoonmaak .....	115
<b>5 Gebruik</b> .....	<b>115</b>
5.1 Voor gebruik .....	115
5.2 Het opladen van de accu .....	116
5.3 Accu laadniveau – „Know your power“ .....	117

---

---

5.4 De accu in de machine plaatsen .....	119
5.5 De accu van de machine verwijderen .....	120
<b>6 Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>120</b>
6.1 Reiniging .....	120
6.2 Onderhoud .....	122
6.3 Opslag .....	122
6.4 Transport .....	123
<b>7 Technische gegevens .....</b>	<b>124</b>
7.1 Informatie over accu en oplader .....	124
<b>8 Afvalverwerking en hergebruik .....</b>	<b>126</b>
8.1 Verpakkingen .....	126
8.2 Productafvoer .....	126
8.3 Batterijen .....	127
<b>9 EG-Conformiteitsverklaring .....</b>	<b>128</b>

---

## 1 ALGEMEEN



Gebbruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd. Deze handleiding is in pdf-formaat te verkrijgen via [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 VEILIGHEID

### 2.1 UITLEG VAN SIGNAALWOORDEN

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

#### **GEVAAR!**

- » Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, zal resulteren in de dood of ernstig letsel.

#### **WAARSCHUWING!**

- » Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



---

**⚠️ VOORZICHTIG!**

» Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.

**VOORZICHTIG!**

» Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade.



**i OPMERKING**

» Dit signaalwoord is een voorkeurssignaalwoord voor tips en praktijken die geen verband houden met persoonlijk letsel.

## 2.2 UITLEG VAN SYMBOLEN

---

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruikershandleiding, op het apparaat en op de verpakking gebruikt.



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.



Stel de batterij niet bloot aan temperaturen boven de 40 °C.



Gooi de batterij niet in het vuur. Gevaar voor explosie!



Zorg ervoor dat de batterij niet in contact komt met water. Gooi de batterij niet in het water. Gevaar voor explosie!



Niet bij het huisvuil gooien!



Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk "Conformiteitsverklaring"): Met dit symbool gekenmerkte producten vervullen alle geldende gemeenschapsvoorschriften van de Europese economische ruimte.



Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, zijn 'UK Conformity Assessed' en voldoen aan de gezondheids- en veiligheidsnormen in Groot-Brittannië.

## 2.3 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ACCU'S



### WAARSCHUWING!

- » **Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en specificaties die bij deze accu worden geleverd.** Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
- » **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

---

### 2.3.1 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP

---

- a) **Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader.** Een oplader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal aangewezen accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel of brand.
- c) **Houd de accu, wanneer deze niet in gebruik is, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die een verbinding tussen de polen kunnen maken.** Kortsluiting kan brand of brandwonden veroorzaken.
- d) **In geval van misbruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen; vermijd contact. Spoel bij contact met water en raadpleeg een arts als het in de ogen komt.** De vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu of gereedschap.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Temperaturen boven de 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- 
- g) **Volg alle laadvoorschriften en laad niet buiten het opgegeven temperatuurbereik.**  
Onjuist laden of buiten de toegestane temperatuur kan schade en brandrisico veroorzaken.

### 2.3.2 ONDERHOUD

---

- a) **Voer nooit zelf onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Laat dit alleen doen door de fabrikant of een erkende servicedienst.

**Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.** Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

## 2.4 AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCU'S

---

Bij gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen tegen schok-, verwondings- en/of brandgevaar. Lees en let goed op deze adviezen voordat u een machine gebruikt.

---

## 2.4.1 Accu's

---

### **WAARSCHUWING!**

- » Onjuist gebruik van de batterij kan leiden tot brand, explosie of ander gevaar.
- » De accuvloeistof kan ernstig letsel of schade aan eigendommen veroorzaken. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Raadpleeg in geval van rode uitslag, pijn of irritatie onmiddellijk een arts. Indien accuvloeistof met het oog in aanraking is gekomen, spoel dan onmiddellijk het oog met water.

- Probeer nooit een accu te openen.
- Stel de accu niet aan water bloot.
- Stel de accu niet aan warmtebronnen bloot.
- Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 40 °C.
- Bewaar accu's buiten bereik van kinderen.
- Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- Laad de accu alleen op met de bijpassende oplader.

- 
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
  - Volg bij het weggooien van accu's de instructies in de paragraaf '**AFVALVERWERKING EN HERGEBUIK**' op.
  - Beschadig en vervorm de accu niet door het lek prikken en door botsing, omdat dit letsel en brandgevaar op kan leveren.
  - Laad geen beschadigde accu's op.
  - Wees extra voorzichtig met de batterij. Niet laten vallen op een harde ondergrond en niet aan druk of enige andere vorm van mechanische belasting onderwerpen. Houd de batterij uit de buurt van extreme hitte en kou.
  - Belangrijk! Gevaar! Laat de batterij nooit kortsluiten of stel de batterij niet bloot aan vocht. Bewaar de batterij niet samen met metalen onderdelen die kunnen kortsluiting veroorzaken van de contactpunten. De batterij kan oververhit raken, gaan branden of ontploffen.
  - De batterijcellen in het batterijpakket zijn niet vervangbaar.

---

Onder extreme gebruikscondities kan er vloeistof uit de accu vrijkomen. Als u vloeistof op de batterijen opmerkt, verwijder met behulp van een doekje voorzichtig de vloeistof van de accu. Vermijd huidcontact. Als de vloeistof toch in aanraking komt met de huid of de ogen, volgt u de onderstaande instructies op.

## 2.5 BEOOGD GEBRUIK

---

De accu is uitsluitend bedoeld voor het aandrijven van elektrisch gereedschap en elektrische apparaten. Hij is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële toepassingen.

Gebruik de accu uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel. De accu is geen speelgoed.

- Het niet in acht nemen van temperatuurlimieten;
- Het opladen van de accu met een andere lader dan de lader die in de technische gegevens is aangegeven;
- Het openen of demonteren van de accu;
- Het kortsluiten van de accu;

- 
- Het wijzigen van de accu;
  - Het repareren van de accu door iemand anders dan de fabrikant of een gekwalificeerde technicus;
  - Het commercieel, commercieel of industrieel gebruik van de accu;
  - Het bedienen of onderhouden van de accu door personen die niet vertrouwd zijn met de bediening ervan en/of die de bijbehorende gevaren niet begrijpen.

Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden en worden beschouwd als oneigenlijk gebruik en kunnen leiden tot ernstig letsel. De fabrikant of distributeur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel, verlies of schade als gevolg van oneigenlijk of onjuist gebruik.

### 3 PRODUCTONDERDELEN



- 1 Accu
- 2 Ontgrendelingsknop
- 3 Knop laadniveau indicator

## 4 VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### 4.1 PRODUCT EN LEVERINGSOMVANG CONTROLEREN

#### WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

» Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen en huisdieren; deze materialen vormen een potentiële bron van gevaar, u kunt erin stikken of kleine delen ervan inslikken.

#### VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR SCHADE!

» Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om beschadiging van het product te voorkomen. Vermijd het gebruik van scherpe voorwerpen.

1. Haal het product uit de verpakking.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle plastic/beschermfolies.
3. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk PRODUCTOVERZICHT).

- 
4. Controleer of het product of de afzonderlijke onderdelen beschadigingen vertonen. Als dit het geval is, gebruik het product dan niet. Neem contact op met het servicecentrum via de contactpunten die op de voorpagina van deze handleiding staan vermeld.

## 4.2 BASIS SCHOONMAAK

---

Maak vóór het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals beschreven in het hoofdstuk **REINIGING EN ONDERHOUD**.

# 5 GEBRUIK

## 5.1 VOOR GEBRUIK

---

Voor het eerste gebruik moet de accu worden opgeladen.

## 5.2 HET OPLADEN VAN DE ACCU

### **WAARSCHUWING!**

» Het niet volgen van de juiste procedure bij het opladen van de batterijen zal leiden tot blijvende schade.

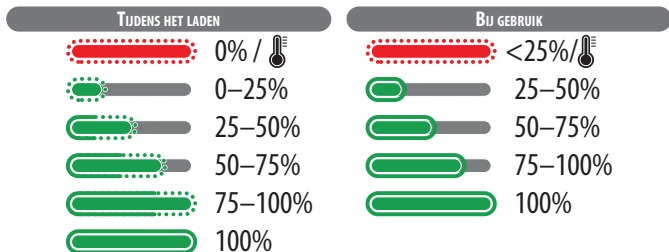
1. Steek de stekker van de oplader in een stopcontact. Het groene led controlelampje op de acculader gaat branden.
2. Schuif de accu **1** op de oplader.
3. Wanneer het opladen start zal het groene LED lampje knipperen.
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen brand het groene lampje.

### **OPMERKING**

» Zorg ervoor dat de accu en de oplader juist zijn uitgelijnd. De accu dient gemakkelijk in de oplader te schuiven. Forceer de accu niet. Wanneer de accu niet soepel op de oplader schuift, controleert u de accu, de oplader gleuven en de contactpunten voordat u het opnieuw probeert.

### 5.3 ACCU LAADNIVEAU – „KNOW YOUR POWER“

De accu is voorzien van een laadniveau indicator. Tijdens het laden gloeit de U-LED aan en uit. Door op knop 3 te drukken wordt het batterijlaadniveau weergegeven met behulp van de U-LED.





---

**⚠ VOORZICHTIG!**

- » Wanneer de machine een laag laadniveau aangeeft, stopt de machine mogelijk tijdens gebruik. In sommige gevallen is dit gevaarlijk. Het is aanbevolen de accu te gebruiken met een redelijk laadniveau.

### 5.3.1 OPMERKINGEN BETREFT HET OPLADEN VAN DE ACCU

---

- Laat een warme accu eerst afkoelen voor het opladen.
- De accu dient bij een omgevingstemperatuur tussen de 10 °C en 40 °C (dicht bij 20 °C is ideaal) opgeladen te worden.
- Na het opladen vereist de accu een afkoelperiode van 15 minuten.
- Zorg ervoor dat de oplader na het opladen van de stroombron wordt ontkoppeld en juist wordt opgeborgen.
- Laad accu's **NOOIT** voor langere periodes op en berg accu's **NOOIT** op wanneer deze worden opgeladen.

- 
- De oplader houdt de temperatuur en spanning van de accu constant in de gaten. Ontkoppel de accu wanneer deze volledig is opgeladen, om de laadcyclussen te optimaliseren en het verspillen van energie te voorkomen.
  - Li-ion accu's mogen niet voor langere tijd ontladen opgeborgen worden. Dit beschadigt de Li-ion accucellen mogelijk. Accu's dienen volledig opgeladen (ontkoppeld van de oplader) te zijn wanneer deze voor langere tijd opgeborgen worden.
  - De capaciteit van accu's wordt na verloop van tijd lager. Na 100 laadcyclussen zullen de gebruiksduur en de maximale koppel van de boormachine lichtelijk verkorten/verlagen. Na 500 laadcyclussen is de minimale capaciteit van de accu bereikt. Dit is normaal en duidt niet op een foutieve accu.

## 5.4 DE ACCU IN DE MACHINE PLAATSEN

---

- Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is.
- Schuif de opgeladen accu **1** in de onderzijde van het handvat tot deze in positie klikt.

## 5.5 DE ACCU VAN DE MACHINE VERWIJDEREN

- Duw op de ontgrendelingsknop **2** van de accu **1** en trek de accu uit de machine.

### **WAARSCHUWING!**

- » Probeer de accu niet te ontkoppelen zonder het indrukken van de ontgrendelingsknop. De accu en de machine raken zo mogelijk beschadigd.

## **6 REINIGING EN ONDERHOUD**

### 6.1 REINIGING

#### **WAARSCHUWING! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF KORTSLUITING**

- » Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terecht komen.



---

**⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR KORTSLUITING!**

- » Verwijder vóór het reinigen de accu uit het product.

**VOORZICHTIG! RISICO OP BESCHADIGING!**

- » Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken van het product beschadigen.



**i OPMERKING**

- » Reinig het apparaat zorgvuldig na gebruik.
- Reinig de behuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na elke inzet.
- Als het vuil niet verdwijnt, gebruik dan een zachte doek die is bevochtigd met zeepwater. Reinig of besproei de machine nooit met water.



---

### **i** **OPMERKING**

- » Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniakwater enz.! Deze oplosmiddelen kunnen kunststofdelen beschadigen.

## **6.2 ONDERHOUD**

---

Het product is onderhoudsvrij.



## **6.3 OPSLAG**

---

### **VOORZICHTIG! RISICO OP BESCHADIGING!**

- » Vermijd en bescherm het product tegen stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.
- Reinig vóór opslag alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk REINIGING EN ONDERHOUD.
  - Droog het product volledig af voordat u het opbergt.

- 
- Bewaar het product altijd op een koele en droge plaats, met een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 20 °C.
  - Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
  - Voor de accu:
    - Sla geen volledig ontladen li-ionaccu's op. Opslag van een ontladen accu kan tot diepe ontlading leiden en de accu beschadigen.
    - Controleer regelmatig de laadstatus als de accu langere tijd wordt opgeslagen.
    - De optimale laadstatus ligt tussen 50% en 80% van de capaciteit.

## 6.4 TRANSPORT

---

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, b.v. bij transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen wegglijden. Beveilig het product tegen wegglijden. Gebruik bungeekoorden, ratelspanbanden of soortgelijke middelen.

## 7 TECHNISCHE GEGEVENS

### FERREX 20 V U-LED

**Accu type:** 20 VDC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion

**Model:** FBT-CLB017

**Oplaadtijd:** 60 min. (2,4 A oplader)  
45 min. (4,0 A oplader)

**Accu type:** 20 VDC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion

**Model:** FBT-CLB018

**Oplaadtijd:** 120 min. (2,4 A oplader)  
75 min. (4,0 A oplader)

### 7.1 INFORMATIE OVER ACCU EN OPLADER

Gebruik het product uitsluitend met Ferrex 20 V U-LED® en Activ Energy® batterijen en laders die voldoen aan de volgende technische specificaties:

---

### FERREX 20 V U-LED

<b>Charger type:</b>	21 VDC / 2,4 A
----------------------	----------------

<b>Model:</b>	FBT-CLC017
---------------	------------

<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
---------------	----------------------------

<b>Oplader type:</b>	21 VDC / 4,0 A
----------------------	----------------

<b>Model:</b>	FBT-CLC018
---------------	------------

<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W
---------------	----------------------------

### Activ Energy®

<b>Oplader type:</b>	21 VDC / 4,0 A
----------------------	----------------

<b>Modellen:</b>	AEC 20-4.0/2a
------------------	---------------

Raadpleeg de technische gegevens van de accu en de lader.

## 8 AFVALVERWERKING EN HERGEBUIK

### 8.1 VERPAKKINGEN



Voer de verpakking gescheiden af. Breng papier en karton naar het oud papier, folie naar een recycling-inzamelpunt.

Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese staten met systemen voor het gescheiden inzamelen van recyclebaar afval.

### 8.2 PRODUCTAFVOER



**Afgedankte apparaten horen niet in het huisvuil!**

---

Als het apparaat in de toekomst niet meer gebruikt kan worden, dan is elke consument **wettelijk verplicht om afgedankte apparaten gescheiden van het huisvuil**, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/stadswijk, af te geven. Hiermee wordt gewaarborgd dat afgedankte apparaten vakkundig gerecycled worden en negatieve uitwerkingen op het milieu voorkomen worden. Daarom zijn elektrische apparaten met het bovenstaande symbool gekenmerkt.

### 8.3 BATTERIJEN

---



**Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden gegooid!** Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, om het even of ze schadelijke stoffen\* bevatten of niet, bij een inzamelpunt van de gemeente of regio in te leveren. Alternatief kunt u de batterijen of accu's bij een winkelier afgeven, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwijderd.

\*gemarkeerd met: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood.

## 9 EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **20 V Li-Ion Akku, Model FBT-CLB017 / FBT-CLB018**, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **Regulation (EU) 2023/1542, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN 62133-2:2017+A1:2021**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

---

Staphorst, 10 November 2025



Technische documentatie bewaard door:

Jin Min, Kwaliteitsmanager en beheerder van technische documentatie,

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,

7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.



Imported by / Importiert von / Importé par /  
Geïmporteerd door:  
Batavia B.V.,  
Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst,  
The Netherlands/Die Niederlande/  
Pays-Bas/Nederland

[www.bataviapower.com](http://www.bataviapower.com)

© 2026 Batavia B.V.

FBT-CLB017 / FBT-CLB018/1

**FERREX®**  
20V BATTERY SYSTEM

**U-LED 20V**  
KNOW YOUR POWER

**20V Chargers**  
**20V Ladegeräte**  
**Chargeur 20V**  
**20V Laders**

FBT-CLC017 / FBT-CLC018  
7065934 / 7065935



USER MANUAL | ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG | TRADUCTION DES INSTRUCTIONS  
ORIGINALES | VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING



<b>1 General</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Safety</b> .....	<b>3</b>
2.1 Signal words explanation.....	3
2.2 Symbol explanation.....	3
2.3 General power tool safety warnings.....	4
2.4 Additional safety instructions for batteries and chargers.....	5
2.5 Intended use.....	5
<b>3 Product overview</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Before first use</b> .....	<b>6</b>
4.1 Checking the product and delivery content.....	6
4.2 Initial cleaning.....	7
<b>5 Use</b> .....	<b>7</b>
5.1 Before use.....	7
5.2 Charging the Battery.....	7
5.3 Checking the battery charge level – “Know your power”.....	8
5.4 Inserting the battery into the machine.....	8
5.5 Removing the battery from the machine.....	9
<b>6 Cleaning and care</b> .....	<b>9</b>
6.1 Cleaning.....	9
6.2 Maintenance and care.....	10
6.3 Storage.....	10
6.4 Transport.....	10
<b>7 Technical data</b> .....	<b>11</b>
7.1 Information About the Battery and Charger.....	11
<b>8 Disposal</b> .....	<b>12</b>
8.1 Disposing of the packaging.....	12
8.2 Disposing of the Product.....	12
<b>9 EC-Declaration of conformity</b> .....	<b>12</b>
<b>10 UK Declaration of conformity</b> .....	<b>13</b>
<b>11 Warranty</b> .....	<b>13</b>
11.1 Warranty conditions.....	13





## 1 GENERAL



This user manual (hereafter referred to as the “manual”) is part of this product, and contains important information on setup and use.

Read this manual carefully, especially the chapter **SAFETY**, before using the product. Failure to do so may result in personal injury and/or damage to the product.

Keep this manual for future use and reference. Make sure to include this manual when passing the product on to third parties. This user manual is available in PDF format at [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 SAFETY

### 2.1 SIGNAL WORDS EXPLANATION

The following signal words are used in this manual, on the product and/or the packaging.

#### **DANGER!**

- » This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### **WARNING!**

- » This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### **CAUTION!**

- » This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

#### **CAUTION!**

- » This signal word indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in property damage.

#### **NOTICE**

- » This signal word is a preferred signal word to address tips and practices not related to personal injury.

### 2.2 SYMBOL EXPLANATION

The following symbols are used in this manual, on the product or on the packaging.





WARNING – To reduce the risk of injury, read the operating instructions.



Only use the product in dry indoor areas.



A Class II or double insulated electrical product uses reinforced protective insulation in addition to basic insulation. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth (ground).

T3,15 A



This device or circuit requires a slow-blow fuse (time-delay fuse) with a rated current of 3.15 A.



The universal electrical symbol for direct current (DC).



The “Tested Safety” seal (GS mark) confirms that the product complies with the German Product Safety Act (ProdSG) and is safe when used as intended and in a foreseeable manner.



Products marked with this symbol comply with all applicable community regulations of the European Economic Area.



Products marked with this symbol have been ‘UK Conformity Assessed’ and meet health and safety standards in Great Britain.

## 2.3 GENERAL SAFETY WARNINGS



### WARNING!

- » Improper handling of the product may result in injury.



### WARNING!

- » **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- » **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



**This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.** Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

## 2.4 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

To avoid malfunctions, damage and health problems, please observe the enclosed general safety instructions as well as the following information:

### 1.1.1 BATTERIES

Please read the battery's instruction manual.

### 1.1.2 CHARGERS

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

#### **WARNING!**

» When not in use and before cleaning and servicing, disconnect the battery charger from the power supply.

- Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.
- Use your charger only to charge the battery in the appliance/tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized Service Centre in order to avoid a hazard.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The appliance/tool/battery must be placed in a well ventilated area when charging.
- The charger is intended for indoor use only.

## 2.5 INTENDED USE

Use the charger only as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in property damage or personal injury. The charger is not a toy. It is intended solely for private use and is not suitable for commercial applications.

The manufacturer or retailer assumes no liability for damages resulting from improper or incorrect use.



### 3 PRODUCT OVERVIEW



- 1 Battery\* (not included)
- 2 Battery release button
- 3 Battery charge level button
- 4 Charger
- 5 Red LED
- 6 Green LED

### 4 BEFORE FIRST USE

#### 4.1 CHECKING THE PRODUCT AND DELIVERY CONTENT

**⚠ WARNING! RISK OF SUFFOCATION!**

- » Keep any packaging materials away from children and pets – these materials are a potential source of danger, e.g. they could suffocate or swallow small parts.



### CAUTION! RISK OF DAMAGE!

» Be cautious when opening the packaging not to damage the product. Avoid the use of sharp objects.

1. Take the product out of the packaging.
2. Remove the packaging materials and all plastic wrappings.
3. Check that the delivery is complete (refer to chapter **PRODUCT OVERVIEW**).
4. Check whether the product or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product. Contact the after sales support using the contact points provided on the cover page of this manual.

## 4.2 INITIAL CLEANING

Before using the product for the first time, clean all the parts as described in the **CLEANING AND CARE** chapter.

# 5 USE

## 5.1 BEFORE USE

The battery must be charged before first use.

## 5.2 CHARGING THE BATTERY

### WARNING!

» Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

1. Plug the charger into a wall outlet. The green LED indicator **6** on the charger will light up.
2. Insert the battery **1** into the battery charger.
3. Once charging begins, the green LED **6** will flash.
4. When the battery is fully charged, the green LED **6** will remain lit.

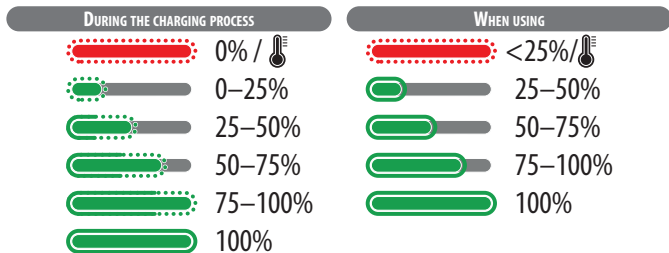
### NOTICE

» Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the battery does not slide onto the battery charger easily, don't force it. Instead, remove the battery; check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.



## 5.3 CHECKING THE BATTERY CHARGE LEVEL – “KNOW YOUR POWER”

The battery is equipped with a built-in charge level indicator. During charging, the U-LED lights up and down alternately. Pressing button **3** displays the battery charge level.



### CAUTION!

» When the battery is low, the device may suddenly stop working, which can lead to dangerous situations. Therefore, the battery should always be sufficiently charged.

### 1.1.3 FURTHER INSTRUCTIONS ON CHARGING THE BATTERY

- Let a hot battery cool down before charging it.
- The battery should be charged at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C (ideally around 20 °C).
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.
- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly.
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum torque performance of the tool will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack.

## 5.4 INSERTING THE BATTERY INTO THE MACHINE

- Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.
- Insert the battery **1** into the machine, push the battery further forward until it clicks into place.



## 5.5 REMOVING THE BATTERY FROM THE MACHINE

- Push the battery release button **2** and pull the battery **1** out of the machine.

### **WARNING!**

- » Do not try to remove the battery without pressing the battery release button. The drill or battery could be damaged.

## 6 CLEANING AND CARE

### 6.1 CLEANING

#### **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- » Disconnect the product from the outlet before cleaning.

#### **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK OR SHORT CIRCUIT!**

- » Never immerse the product in water or other liquids. Avoid water or other liquids entering the housing.

#### **CAUTION! RISK OF SHORT CIRCUIT!**

- » Remove the batteries from the product before cleaning.

#### **CAUTION! RISK OF DAMAGE!**

- » Do not use any aggressive cleaners, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers and the like. These could damage the surfaces of the product.

#### **NOTICE**

- » The device must be thoroughly cleaned after use.
- Clean the device housing regularly with a soft cloth, ideally after each use.
- If the dirt doesn't come off, use a soft cloth dampened with soapy water. Never clean or spray the machine with water.

#### **NOTICE**

- » Never use solvents such as gasoline, alcohol, ammonia solution, etc.! These solvents can damage the plastic parts.





## 6.2 MAINTENANCE AND CARE

### **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

» Disconnect the product from the outlet before servicing. Any other servicing than mentioned in this manual should be performed by a professional repair centre. Contact customer service for servicing.

## 6.3 STORAGE

### **CAUTION! RISK OF DAMAGE!**

» Avoid and protect the product from dust, water, moisture, frost, extreme temperature, high humidity and direct sunlight.

- Before storing the product, clean all parts of the product as described in the Cleaning and care chapter.
- Dry the product completely before storage.
- Always store the product in a dry and cool place, at an ambient room temperature between 5 °C and 20 °C.
- Store the product out of reach from children and pets.
- For the battery:
  - Do not store fully discharged lithium-ion batteries. Storing a discharged battery can lead to deep discharge and damage the battery.
  - Check the battery's charge level regularly if it is to be stored for an extended period.
  - The optimal charge level is between 50% and 80% of its capacity.

## 6.4 TRANSPORT

- Protect the product from vibrations or impacts, for example during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from sliding. Use bungee cords, ratchet tie-downs or similar means.

## 7 TECHNICAL DATA

### FERREX 20 V U-LED

<b>Charger type:</b>	21 VDC / 2.4 A
<b>Model:</b>	FBT-CLC017
<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
<b>Charger type:</b>	21 VDC / 4.0 A
<b>Model:</b>	FBT-CLC018
<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

### 7.1 INFORMATION ABOUT THE BATTERY AND CHARGER

Only use the product with Ferrex 20 V U-LED® and Activ Energy® batteries and chargers that meet the following technical specifications:

#### FERREX 20 V U-LED

<b>Battery type:</b>	20 VDC / 40 Wh / 2.0 Ah / Li-ion
<b>Model:</b>	FBT-CLB017
<b>Charging time:</b>	60 min. (with 2.4 A charger) 45 min. (with 4.0 A charger)
<b>Battery type:</b>	20 VDC / 80 Wh / 4.0 Ah / Li-ion
<b>Model:</b>	FBT-CLB018
<b>Charging time:</b>	120 min. (with 2.4 A charger) 75 min. (with 4.0 A charger)

#### Activ Energy®

<b>Battery type:</b>	20 VDC / 37 Wh / Li-ion
<b>Models:</b>	AEB 20-2.0/2
<b>Charging time:</b>	20 VDC / 37 Wh = approx. 45 min.
<b>Battery type:</b>	20/40 VDC / 92.5 Wh / Li-ion
<b>Models:</b>	AEB 2040-2.5/2
<b>Charging time:</b>	20 VDC (x2) / 92.5 Wh = approx. 95 min.

Please observe the technical data for the battery and charger.

## 8 DISPOSAL

### 8.1 DISPOSING OF THE PACKAGING



Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.

Dispose of the packaging such that it is correctly sorted. Submit cardboard and card to waste paper and foils to the recycling collection.

### 8.2 DISPOSING OF THE PRODUCT



Old products may not be disposed of in the household waste!

Should the product no longer be capable of being used at some point in time, dispose of it in accordance with the regulations in force in your city or county.

This ensures that old products are recycled in a professional manner and also rules out negative consequences for the environment and human health. For this reason, electrical equipment is marked with the symbol shown here.

## 9 EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, declare by our own responsibility that the product 20V Chargers, Model Nr. FBT-CLC017 / FBT-CLC018 is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), Regulation (EC) 1907/2006 (REACH) and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15, EN 60335-2-29: 2021+A1, EN 62233: 2008,

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2,

EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN IEC 63000-2018

Staphorst, 10 December 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

## 10 UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands declare by our own responsibility that the product 20V Chargers, Model Nr. FBT-CLC017 / FBT-CLC018 is according to the basic requirements, which are defined in the UK Regulations Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, UK REACH and their amendments.

Staphorst, 10 December 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

## 11 WARRANTY

Please contact our **AFTER SALES SUPPORT** by phone or e-mail before sending in the product. This allows us to provide support in the event of possible operator errors.

### 11.1 WARRANTY CONDITIONS

Dear Customer,

The **ALDI warranty** offers you extensive benefits:

<b>Warranty period:</b>	<b>3 years</b> from date of purchase. <b>6 months</b> for wear parts and consumables under normal and proper conditions of use (e.g. rechargeable batteries).
<b>Costs:</b>	Free repair/exchange No transport costs
<b>Hotline:</b>	0 1827 438 013 (GB)   0 124 695 20 (IE) (standard national landline call rate)
<b>Phone lines available:</b>	Mo - Fri 8 am - 7 pm

Please contact our **AFTER SALES SUPPORT** by phone or e-mail before sending in the device. This allows us to provide support in the event of possible operator errors.

**In order to make a claim under the warranty, please send us:**

- The faulty item together with the original purchase receipt



- The product with all components included in the packaging

**The warranty does not cover damage caused by:**

- **Accident** or **unanticipated events** (e.g. lightning, water, fire)
- **Improper use** or **transport**
- **Disregard of the safety** and **maintenance instructions**
- Other **improper treatment** or **modification** of the product

After the expiry of the warranty period, you still have the possibility to have your product repaired at your own expense. If the repair or the estimate of costs is not free of charge you will be informed accordingly in advance. This warranty does not affect your statutory rights. In the event that a product is received for repair, neither the service company nor the seller will assume any liability for data or settings possibly stored on the product by the customer.



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1 Allgemeines</b>	<b>16</b>
<b>2 Sicherheit</b>	<b>16</b>
2.1 Signalwörtererklärung	16
2.2 Symbolerklärung	17
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	17
2.4 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Ladegeräte	18
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung	19
<b>3 Produktübersicht</b>	<b>19</b>
<b>4 Vor dem ersten Gebrauch</b>	<b>20</b>
4.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	20
4.2 Grundreinigung	20
<b>5 Bedienung</b>	<b>20</b>
5.1 Vor Verwendung	20
5.2 Aufladen des Akkus	20
5.3 Akku-Ladestand prüfen – „Know your power“	21
5.4 Einsetzen des Akkus in das Gerät	22
5.5 Entnehmen des Akkus aus dem Gerät	22
<b>6 Reinigung und Pflege</b>	<b>22</b>
6.1 Reinigung	22
6.2 Wartung und Pflege	23
6.3 Aufbewahrung	23
6.4 Transport	24
<b>7 Technische Daten</b>	<b>24</b>
7.1 Angaben zu Akku und Ladegerät	24
<b>8 Entsorgungshinweise</b>	<b>25</b>
8.1 Verpackungsentsorgung	25
8.2 Produktentsorgung	26
<b>9 EG-Konformitätserklärung</b>	<b>27</b>

## 1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist im PDF-Format verfügbar unter [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 SICHERHEIT

### 2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

#### **GEFAHR!**

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

#### **WARNUNG!**

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

#### **VORSICHT!**

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

#### **VORSICHT!**

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

#### **HINWEIS**

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

## 2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Nur für den Innengebrauch!



Gerät der Schutzklasse II. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Gerät mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



In diesem Gerät bzw. Stromkreis muss eine träge Sicherung (zeitverzögerte Sicherung) mit einer Nennleistung von 3,15 A verwendet werden.



Das universelle elektrische Symbol für Gleichspannung/Gleichstrom.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt: Das Produkt ist mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform und bei vorhersehbarem und bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Gerät den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



UKCA steht für „UK Conformity Assessment“ (Konformitätsbewertung im Vereinigten Königreich). Dies bedeutet, „Entspricht den britischen Vorschriften“. Mit dem UKCA-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Gerät den geltenden britischen Vorschriften entspricht.

## 2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG!

» Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

  
**⚠️ WARNUNG!**

- » **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- » **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.** Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## 2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

### 1.1.1 LADEGERÄTE



Das Ladegerät wurde für eine bestimmte Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der Spannung auf der Datenplakette übereinstimmt.

**⚠️ WARNUNG!**

- » Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Ladegerätes, vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.
- Verwenden Sie Ihr Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Akkus zu laden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.
- Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.
- Gerät/Akku müssen sich beim Aufladen an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

## 2.5 BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG

Verwenden Sie den Ladegerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder Personenschäden führen. Der Ladegerät ist kein Kinderspielzeug. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäÙen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### 3 PRODUKTÜBERSICHT



- 1 Akku\* (nicht enthalten)
- 2 Akku-Freigabetaste
- 3 Akku-Ladestandtaste
- 4 Ladegerät
- 5 Rote LED
- 6 Grüne LED

## 4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

### 4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

#### **WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

» Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. sie können daran erstickten oder Kleinteile davon verschlucken.

#### **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

» Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Plastik-/Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **LIEFERUMFANG**).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen an das Servicecenter.

### 4.2 GRUNDREINIGUNG

Reinigen Sie vor der Erstinbetriebnahme alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.

## 5 BEDIENUNG

### 5.1 VOR VERWENDUNG

Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

### 5.2 AUFLADEN DES AKKUS

#### **WARNUNG!**

» Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose. Die grüne LED-Anzeige **6** am Ladegerät leuchtet auf.
2. Setzen Sie den Akku **1** in das Akku-Ladegerät.
3. Sobald der Ladevorgang beginnt, blinkt die grüne LED **6**.

4. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED **6**.

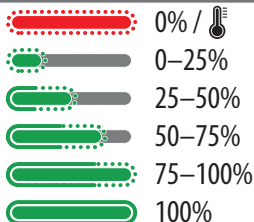
**i HINWEIS**

- » Sorgen Sie dafür, dass der Akku und das Akku-Ladegerät ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in das Ladegerät einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

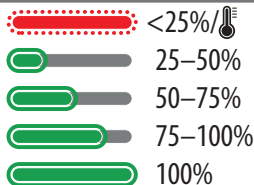
### 5.3 AKKU-LADESTAND PRÜFEN – „KNOW YOUR POWER“

Der Akku ist mit einer eingebauten Akku-Ladestandsanzeige ausgestattet. Während des Ladevorgangs leuchtet die U-LED abwechselnd auf und ab. Durch Drücken der Taste **3** wird mit der U-LED der Akku-Ladestand angezeigt.

**WÄHREND DES LADEVORGANGS**



**BEI VERWENDUNG**



**! VORSICHT!**

- » Bei niedrigem Ladestand kann das Gerät den Betrieb unvermittelt einstellen, wodurch es zu gefährlichen Situationen kommen kann. Der Akku sollte daher stets ausreichend aufgeladen sein.

#### 5.3.1 WEITERE HINWEISE ZUM AUFLADEN DES AKKUS

- Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden abkühlen.
- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C (möglichst aber bei ca. 20 °C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf.



- Akkutemperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entladenen Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Gerät getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Gerät mit dem Akku betrieben werden kann und das maximale Drehmoment des Gerätes lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

## 5.4 EINSETZEN DES AKKUS IN DAS GERÄT

- Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Gerät einsetzen.
- Setzen Sie den Akku **1** in das Gerät ein, drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

## 5.5 ENTNEHMEN DES AKKUS AUS DEM GERÄT

- Drücken Sie die Akku-Freigabetaste **2** und ziehen Sie den Akku **1** aus dem Gerät.

### **WARNUNG!**

- » Versuchen Sie nicht, den Akku zu entnehmen, ohne die Akku-Lösetaste zu drücken. Die Maschine und/oder der Akku könnten sonst Schaden nehmen.

## 6 REINIGUNG UND PFLEGE

### 6.1 REINIGUNG

#### **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!**

- » Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

#### **WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSGEFAHR!**

- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

#### **VORSICHT! KURZSCHLUSSGEFAHR!**

- » Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien vom Produkt.



### **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

### **i HINWEIS**

- » Nach Gebrauch muss das Gerät sorgfältig gereinigt werden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch. Reinigen oder bespritzen Sie die Maschine nie mit Wasser.

### **i HINWEIS**

- » Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

## **6.2 WARTUNG UND PFLEGE**

### **⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!**

- » Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

## **6.3 AUFBEWAHRUNG**

### **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.
- Für den Akku:
  - Lagern Sie keine vollständig entladenen Li-Ionen-Akkus. Die Lagerung eines entladenen Akkus kann zu Tiefentladung führen und den Akku beschädigen.

- Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus regelmäßig, soll der Akku für eine längere Zeit gelagert werden.
- Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 % seiner Kapazität.

## 6.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

## 7 TECHNISCHE DATEN

### FERREX 20 V U-LED

**Ladegerät-Typ:** 21 V d.c. / 2,4 A

**Modell:** FBT-CLC017

**Eingang:** 220–240 VAC / 50 Hz / 65 W

**Ladegerät-Typ:** 21 V d.c. / 4,0 A

**Modell:** FBT-CLC018

**Eingang:** 220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

### 7.1 ANGABEN ZU AKKU UND LADEGERÄT

Verwenden Sie das Produkt nur mit Ferrex 20 V U-LED® und Activ Energy® Ladegeräten, die die folgenden technischen Spezifikationen erfüllen:

<b>FERREX 20 V U-LED</b>	
<b>Akku-Typ:</b>	20V d.c. / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion
<b>Modell:</b>	FBT-CLB017
<b>Ladezeit:</b>	60 min. (2,4 A Ladegerät) 45 min. (4,0 A Ladegerät)
<b>Akku-Typ:</b>	20V d.c. / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion
<b>Modell:</b>	FBT-CLB018
<b>Ladezeit:</b>	120 min. (2,4 A Ladegerät) 75 min. (4,0 A Ladegerät)

<b>Activ Energy®</b>	
<b>Akku-Typ:</b>	20V d.c. / 37 Wh / Li-ion
<b>Modell:</b>	AEB 20-2.0/2
<b>Ladezeit:</b>	20V d.c. / 37 Wh ≈ 45 min.

<b>Akku-Typ:</b>	20/40V d.c. / 92.5 Wh / Li-ion
<b>Modell:</b>	AEB 2040-2.5/2
<b>Ladezeit:</b>	20V d.c. (x2) / 92.5 Wh ≈ 95 min.

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

## 8 ENTSORGUNGSHINWEISE

### 8.1 VERPACKUNGENSORSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Dieses Symbol zeigt, dass die Verpackung aus unterschiedlichen Materialien besteht, die voneinander getrennt entsorgt werden müssen.

Entsorgen Sie Papier in die Altpapiertonne. Entsorgen Sie Kunststoff, Metall und Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.



## 8.2 PRODUKTENTSORGUNG



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das

Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Elektrogeräte nach Gebrauch zurückzugeben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Für Deutschland:

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden (ohne dass ein Neugerät gekauft wird). Diese sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Produkts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Produkt erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Konditionen der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Produkts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Verkaufsstelle.

Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen.

Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.



## 9 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **20V Ladegerät, Typ FBT-CLC017 / FBT-CLC018** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/35/EU (LVD)**, **2014/30/EU (EMC)**, **2011/65/EU (RoHS)**, **Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15**

**EN 60335-2-29: 2021+A1**

**EN 62233: 2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2**

**EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

**EN IEC 63000-2018**

Staphorst, den 10. November 2025



Jin Min, Qualitätsbeauftragter und Verwalter für technische Unterlagen  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1 Généralités</b> .....	<b>29</b>
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>29</b>
2.1 Explication des mots d'avertissement .....	29
2.2 Explication des symboles .....	30
2.3 Consignes générales de sécurité .....	30
2.4 Instructions de sécurité supplémentaires pour les chargeurs .....	31
2.5 Utilisation prévue .....	32
<b>3 Vue d'ensemble du produit</b> .....	<b>32</b>
<b>4 Avant la première utilisation</b> .....	<b>33</b>
4.1 Vérifier le produit et l'étendue de la livraison .....	33
4.2 Nettoyage de base .....	33
<b>5 Utilisation</b> .....	<b>33</b>
5.1 Avant utilisation .....	33
5.2 Charger la batterie .....	33
5.3 Niveau de charge de la batterie – „Know your power“ .....	34
5.4 Insertion de la batterie dans la machine .....	35
5.5 Retrait de la batterie de la machine .....	35
<b>6 Nettoyage et entretien</b> .....	<b>35</b>
6.1 Nettoyage .....	35
6.2 Entretien et soins .....	36
6.3 Stockage .....	36
6.4 Transport .....	37
<b>7 Fiche technique</b> .....	<b>37</b>
7.1 Informations sur la batterie et le chargeur .....	37
<b>8 Élimination et recyclage</b> .....	<b>38</b>
8.1 Élimination de l'emballage .....	38
8.2 Mise au rebut de l'appareil usagé .....	38
<b>9 Déclaration CE de conformité</b> .....	<b>39</b>

## 1 GÉNÉRALITÉS



Les manuels d'utilisation fournissent des conseils utiles pour utiliser votre nouvel appareil. Ils vous aident à utiliser toutes les fonctions, à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence.

Veuillez lire toutes les **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure. Veuillez le transmettre avec l'appareil si celui-ci est remis à des tiers. Ce manuel est disponible au format PDF sur [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 SÉCURITÉ

### 2.1 EXPLICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

#### DANGER !

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

#### AVERTISSEMENT !

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

#### ATTENTION !

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

#### **ATTENTION !**

- » Ce mot d'avertissement indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

#### REMARQUE

- » Ce mot d'avertissement est un mot d'avertissement privilégié pour les conseils et les pratiques non liés aux blessures corporelles.

## 2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



**AVERTISSEMENT** : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Pour une utilisation en intérieur uniquement!



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II. Ceci signifie que l'appareil est équipé d'une isolation renforcée ou doublée entre le circuit de courant de réseau et la sortie électrique, c'est-à-dire le boîtier en métal.

T3,15 A



Un fusible temporisé de 3,15 A doit être utilisé dans cet appareil ou ce circuit.



Symbole électrique universel pour la tension/le courant continu.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères



Le label « Sécurité testée » (marque GS) confirme :

Le produit est conforme à la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG) et est sûr lorsqu'il est utilisé conformément à sa destination et de manière prévisible.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Avec le marquage CE, le fabricant confirme que cette machine est conforme aux directives européennes applicables



UKCA signifie « Évaluation de conformité au Royaume-Uni ». Cela signifie « Conforme à la réglementation britannique ». La marque UKCA atteste que le fabricant confirme que cet appareil est conforme à la réglementation britannique en vigueur.

## 2.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENT !

» Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.

## **AVERTISSEMENT !**

- » **Avvertissement ! Lisez attentivement les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.
- » **Conservez ces instructions !**

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés, qu'ils aient reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.** Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **2.4 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CHARGEURS**

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint :

### **1.1.1 CHARGEURS**

Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

## **AVERTISSEMENT !**

- » Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage et l'entretien de la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur normale.
- Utilisez uniquement votre chargeur pour charger les batteries fournies avec l'outil/l'appareil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation afin d'éviter tout accident.
- Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.
- Pendant la charge, l'appareil/outil/batterie doit être placé dans une zone bien ventilée.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement.

## 2.5 UTILISATION PRÉVUE

Utilisez le chargeur uniquement comme indiqué dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Ce chargeur n'est pas un jouet. Il est destiné exclusivement à un usage privé et ne convient pas à des applications commerciales.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de blessures, pertes ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

## 3 VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



- 1 Batterie \*(Non inclus)
- 2 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 3 Bouton de témoin de charge
- 4 Chargeur
- 5 DEL rouge
- 6 DEL vert

## 4 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### 4.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET L'ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

#### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**

- » Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques - ces matériaux sont une source potentielle de danger, par ex. Vous pouvez vous étouffer ou en avaler de petites parties.

#### **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- » Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage pour éviter d'endommager le produit. Évitez d'utiliser des objets pointus.
1. Sortez le produit de l'emballage.
  2. Retirez les matériaux d'emballage et tous les films plastiques/protecteurs.
  3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre **CONTENU DE LA LIVRAISON**).
  4. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le centre de service en utilisant les points de contact répertoriés sur la première page de ce manuel.

### 4.2 NETTOYAGE DE BASE

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.

## 5 UTILISATION

### 5.1 AVANT UTILISATION

Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

### 5.2 CHARGER LA BATTERIE

#### **ATTENTION !**

- » Ne pas suivre la procédure correcte de charge engendrera des dommages irréversibles.
1. Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. L'indicateur à DEL vert **6** sur le chargeur s'allume.
  2. Glissez une batterie **1** dans le chargeur.
  3. Une fois que la batterie commence à charger, la DEL vert **6** clignote.

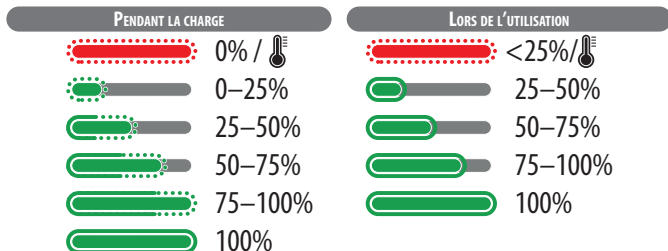
4. Lorsque la batterie sera complètement chargée seul le témoin DEL vert **6** restera allumé.

#### **i** REMARQUE

» Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont alignés correctement. Si la batterie ne glisse pas dans le chargeur facilement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et la fente de la batterie dans le chargeur sont propres et sans dommages et que les fiches de contact ne soient pas pliées.

### 5.3 NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE – „KNOW YOUR POWER“

La batterie dispose d'un témoin de charge. Pendant la charge, la LED en forme de U s'allume et s'éteint. Appuyer sur le bouton **3** affichera le niveau de charge de la batterie à l'aide de la U-LED.



#### **⚠** ATTENTION !

» Lorsque le niveau de charge bas s'allume, il se peut que l'outil s'arrête d'un coup, en pleine utilisation. Cela peut parfois s'avérer dangereux. Il est conseillé de toujours s'assurer que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

#### 5.3.1 REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA CHARGE DE LA BATTERIE

- Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La charge de la batterie doit se faire à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C (idéalement autour de 20 °C).
- Après la charge, laissez la batterie refroidir pendant une quinzaine de minutes.
- Débranchez toujours le chargeur après utilisation et rangez-le correctement.
- Ne laissez jamais les batteries en charge pour de longues périodes, et ne rangez jamais des batteries en charge.

- Le chargeur vérifie la température et la tension de la batterie lors de la charge. Retirez la batterie une fois que la charge est terminée, afin de d'optimiser les cycles de charge de la batterie et de ne pas gaspiller de l'énergie.
- Ne laissez pas les batteries Li-ion rangées pour un certain temps si elles sont déchargées car cela peut endommager les cellules Li-ion. Rangez les batteries Li-ion complètement chargées si elles ne vont pas être utilisées pour un certain temps.
- La capacité des batteries diminue avec le temps. Après 100 cycles de charge, la durée d'utilisation de l'appareil et la performance du couple maximum seront légèrement réduites. Cette diminution continue jusqu'à ce que la batterie soit rechargée pendant 500 cycles, quand elle atteindra sa capacité minimale. Ceci est tout à fait normal, ce n'est pas un défaut des batteries.

## 5.4 INSERTION DE LA BATTERIE DANS LA MACHINE

- Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.
- Insérez la batterie **1** dans la base de la machine, poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

## 5.5 RETRAIT DE LA BATTERIE DE LA MACHINE

- Poussez le bouton de déverrouillage de la batterie **2** et retirez la batterie **1** de la machine.

### **⚠ ATTENTION!**

- » N'essayez pas d'enlever la batterie sans appuyer sur le clip de relâche de la batterie. Ceci pourrait endommager la perceuse ou la batterie.

## 6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 6.1 NETTOYAGE

#### **⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

- » Avant le nettoyage, débranchez le produit de la prise électrique.

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE COURT-CIRCUIT !**

- » Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Évitez de laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le boîtier.

#### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !**

- » Avant le nettoyage, retirez les piles du produit.

## ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures, etc. Cela pourrait endommager les surfaces du produit.

### **i** REMARQUE

» Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil.

- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Si la saleté persiste, utilisez un chiffon humide avec un peu d'eau savonneuse.

### **i** REMARQUE

» N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool ou l'ammoniaque — ils peuvent endommager les pièces en plastique.

## 6.2 ENTRETIEN ET SOINS

### **⚠** AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

» Avant l'entretien, débranchez le produit de la prise de courant. Tout entretien autre que celui mentionné dans ce manuel doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service client pour la maintenance.

## 6.3 STOCKAGE

### ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

» Évitez et protégez le produit de la poussière, de l'eau, de l'humidité, du gel, des températures extrêmes, de l'humidité élevée et de la lumière directe du soleil.

- Avant le stockage, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante comprise entre 5 °C et 20 °C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Pour la batterie :
  - Ne stockez pas les batteries Li-Ion complètement déchargées. Cela peut entraîner une décharge profonde et endommager la batterie.
  - Vérifiez régulièrement le niveau de charge pendant le stockage prolongé.
  - Le niveau optimal de charge pour le stockage se situe entre 50 % et 80 % de la capacité totale.

## 6.4 TRANSPORT

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par ex. lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement. Utilisez des tendeurs élastiques, des sangles d'arrimage à cliquet ou des moyens similaires.

## 7 FICHE TECHNIQUE

### FERREX 20 V U-LED

Type de chargeur:	21VCC / 2,4A
Modèle:	FBT-CLC017
Entrée:	220–240VCA / 50 Hz / 65W
Type de chargeur:	21VCC / 4,0A
Modèle:	FBT-CLC018
Entrée:	220–240VCA / 50 Hz / 96W

### 7.1 INFORMATIONS SUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

Utilisez ce produit uniquement avec les batteries et chargeurs Ferrex 20 V U-LED® et Activ Energy® qui répondent aux spécifications techniques suivantes :

## FERREX 20 V U-LED

Type de batterie: 20 VCC / 40 Wh / 2,0 Ah / Li-ion

Modèle: FBT-CLB017

Temps de charge: 60 min. (2,4 A chargeur)  
45 min. (4,0 A chargeur)

Type de batterie: 20 VCC / 80 Wh / 4,0 Ah / Li-ion

Modèle: FBT-CLB018

Temps de charge: 120 min. (2,4 A chargeur)  
75 min. (4,0 A chargeur)

## Activ Energy®

Type de batterie: 20 VCC / 37 Wh / Li-ion

Modèle: AEB 20-2.0/2

Temps de charge: 20 VCC / 37 Wh = env. 45 min.

Type de batterie: 20/40 VCC / 92,5 Wh / Li-ion

Modèle: AEB 2040-2.5/2

Temps de charge: 20 VCC (x2) / 92,5 Wh = env. 95 min.

Veuillez prendre note des spécifications techniques de la batterie et du chargeur.

## 8 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

### 8.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### 8.2 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## 9 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Chargeurs 20 V, Typ FBT-CLC017 / FBT-CLC018** satisfait aux principales exigences de protection définies dans les directives européennes **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

**EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15**

**EN 60335-2-29: 2021+A1**

**EN 62233: 2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2**

**EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

**EN IEC 63000-2018**

Staphorst, 10 Novembre 2025



Jin Min, Responsable de qualité et administrateur de la documentation technique,  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## INHOUDSOPGAVE

<b>1 Algemeen</b> .....	<b>41</b>
<b>2 Veiligheid</b> .....	<b>41</b>
2.1 Uitleg van signaalwoorden .....	41
2.2 Uitleg van symbolen .....	42
2.3 Algemene veiligheidsvoorschriften.....	42
2.4 Aanvullende veiligheidsinstructies voor opladers.....	43
2.5 Beoogd gebruik .....	44
<b>3 Productonderdelen</b> .....	<b>44</b>
<b>4 Voor het eerste gebruik</b> .....	<b>45</b>
4.1 Product en leveringsomvang controleren .....	45
4.2 Basis schoonmaak .....	45
<b>5 Gebruik</b> .....	<b>45</b>
5.1 Voor gebruik .....	45
5.2 Het opladen van de accu .....	45
5.3 Accu laadniveau – „Know your power“ .....	46
5.4 De accu in de machine plaatsen .....	47
5.5 De accu van de machine verwijderen .....	47
<b>6 Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>47</b>
6.1 Reiniging .....	47
6.2 Onderhoud .....	48
6.3 Opslag .....	48
6.4 Transport .....	49
<b>7 Technische gegevens</b> .....	<b>49</b>
7.1 Informatie over accu en oplader .....	49
<b>8 Afvalverwerking en hergebruik</b> .....	<b>50</b>
8.1 Verpakkingen .....	50
8.2 Productafvoer .....	51
<b>9 EG-Conformiteitsverklaring</b> .....	<b>51</b>

## 1 ALGEMEEN



Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd. Deze handleiding is in pdf-formaat te verkrijgen via [www.Ferrexpower.com](http://www.Ferrexpower.com).

## 2 VEILIGHEID

### 2.1 UITLEG VAN SIGNAALWOORDEN

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

#### GEVAAR!

- » Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, zal resulteren in de dood of ernstig letsel.

#### WAARSCHUWING!

- » Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

#### VOORZICHTIG!

- » Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.

#### **VOORZICHTIG!**

- » Dit signaalwoord duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade.

#### OPMERKING

- » Dit signaalwoord is een voorkeurssignaalwoord voor tips en praktijken die geen verband houden met persoonlijk letsel.

## 2.2 UITLEG VAN SYMBOLEN

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruikershandleiding, op het apparaat en op de verpakking gebruikt.



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Alleen voor gebruik binnenshuis!



Elektrisch gereedschap in beschermingsklasse II. Dit teken geeft aan dat de machine voldoet aan beveiligingsklasse II. Dit betekent dat de machine is voorzien van verzwaaarde of dubbele isolatie tussen het netstroomcircuit en de uitgangsspanning of de metalen behuizing.



In dit apparaat of circuit moet een tijdvertragende zekering van 3,15 A worden gebruikt.



Het universele elektrische symbool voor gelijkspanning/-stroom.



Niet bij het huisvuil gooien!



Het keurmerk "Geprüfte Sicherheit" (GS-keurmerk) bevestigt:

Het product voldoet aan de Wet productveiligheid (ProdSG) en is veilig bij gebruik zoals bedoeld en op een voorzienbare wijze.



Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk "Conformiteitsverklaring"): Met dit symbool gekenmerkte producten vervullen alle geldende gemeenschapsvoorschriften van de Europese economische ruimte.



UKCA staat voor "UK Conformity Assessment". Dit betekent "Voldoet aan de Britse regelgeving". Met het UKCA-keurmerk bevestigt de fabrikant dat dit apparaat voldoet aan de geldende Britse regelgeving.

## 2.3 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



### **WAARSCHUWING!**

» Onjuiste omgang met het product kan tot verwondingen leiden.

### **WAARSCHUWING!**

- » **Waarschuwing! Lees alle instructies goed door.** Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
- » **Bewaar deze instructies!**

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

**Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.** Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

## 2.4 AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR OPLADERS

Bij gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen tegen schok-, verwondings- en/of brandgevaar. Lees en let goed op deze adviezen voordat u een machine gebruikt.

### 1.1.1 OPLADERS

De oplader is ontwikkeld voor een bepaalde spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met het voltage op het typeplaatje.

### **WAARSCHUWING!**

- » Haal de stekker van de lader uit het stopcontact wanneer de lader niet wordt gebruikt en voor reiniging en onderhoud.
- Vervang de oplader nooit door een netstekker.
- Gebruik de oplader enkel voor het opladen van de inbegrepen accu, of voor aangeschafte accu's, specifiek ontworpen voor de machine. Andere accu's kunnen scheuren en zo letsel en materiële schade veroorzaken.
- Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.
- Laat een beschadigd netsnoer vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Stel de oplader niet aan water bloot.
- Open de oplader niet.
- Doorboor de oplader niet.
- De machine/accu moet tijdens het opladen in goed geventileerde ruimte worden geplaatst.
- De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

## 2.5 BEOOGD GEBRUIK

Gebruik de oplader uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel. De oplader is geen speelgoed. Hij is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële toepassingen.

De fabrikant of distributeur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel, verlies of schade als gevolg van oneigenlijk of onjuist gebruik.

### 3 PRODUCTONDERDELEN



- 1 Accu \*(niet inbegrepen)
- 2 Ontgrendelingsknop
- 3 Knop laadniveau indicator
- 4 Oplader
- 5 Rode LED
- 6 Groene LED

## 4 VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### 4.1 PRODUCT EN LEVERINGSOMVANG CONTROLEREN

#### WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- » Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen en huisdieren; deze materialen vormen een potentiële bron van gevaar, u kunt erin stikken of kleine delen ervan inslikken.

#### VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR SCHADE!

- » Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om beschadiging van het product te voorkomen. Vermijd het gebruik van scherpe voorwerpen.

1. Haal het product uit de verpakking.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle plastic/beschermfolies.
3. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk [PRODUCTOVERZICHT](#)).
4. Controleer of het product of de afzonderlijke onderdelen beschadigingen vertonen. Als dit het geval is, gebruik het product dan niet. Neem contact op met het servicecentrum via de contactpunten die op de voorpagina van deze handleiding staan vermeld.

### 4.2 BASIS SCHOONMAAK

Maak vóór het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals beschreven in het hoofdstuk [REINIGING EN ONDERHOUD](#).

## 5 GEBRUIK

### 5.1 VOOR GEBRUIK

Voor het eerste gebruik moet de accu worden opgeladen.

### 5.2 HET OPLADEN VAN DE ACCU

#### WAARSCHUWING!

- » Het niet volgen van de juiste procedure bij het opladen van de batterijen zal leiden tot blijvende schade.

1. Steek de stekker van de oplader in een stopcontact. Het groene led controlelampje **6** op de acculader gaat branden.
2. Schuif de accu **1** op de oplader.
3. Wanneer het opladen start zal het groene LED lampje **6** knipperen.

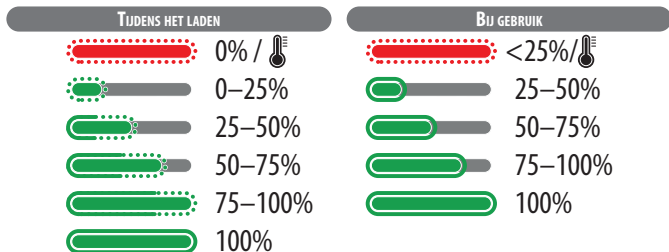
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen brand het groene lampje **6**.

**i** **OPMERKING**

» Zorg ervoor dat de accu en de oplader juist zijn uitgelijnd. De accu dient gemakkelijk in de oplader te schuiven. Forceer de accu niet. Wanneer de accu niet soepel op de oplader schuift, controleert u de accu, de oplader gleuven en de contactpunten voordat u het opnieuw probeert.

### 5.3 ACCU LAADNIVEAU – „KNOW YOUR POWER“

De accu is voorzien van een laadniveau indicator. Tijdens het laden gloeit de U-LED aan en uit. Door op knop **3** te drukken wordt het batterijlaadniveau weergegeven met behulp van de U-LED.



**⚠** **VOORZICHTIG!**

» Wanneer de machine een laag laadniveau aangeeft, stopt de machine mogelijk tijdens gebruik. In sommige gevallen is dit gevaarlijk. Het is aanbevolen de accu te gebruiken met een redelijk laadniveau.

#### 5.3.1 OPMERKINGEN BETREFT HET OPLADEN VAN DE ACCU

- Laat een warme accu eerst afkoelen voor het opladen.
- De accu dient bij een omgevingstemperatuur tussen de 10 °C en 40 °C (dicht bij 20 °C is ideaal) opgeladen te worden.
- Na het opladen vereist de accu een afkoelperiode van 15 minuten.
- Zorg ervoor dat de oplader na het opladen van de stroombron wordt ontkoppeld en juist wordt opgeborgen.
- Laad accu's NOOIT voor langere periodes op en berg accu's NOOIT op wanneer deze worden opgeladen.



- De oplader houdt de temperatuur en spanning van de accu constant in de gaten. Ontkoppel de accu wanneer deze volledig is opgeladen, om de laadcyclussen te optimaliseren en het verspillen van energie te voorkomen.
- Li-ion accu's mogen niet voor langere tijd ontladen opgeborgen worden. Dit beschadigt de Li-ion accucellen mogelijk. Accu's dienen volledig opgeladen (ontkoppeld van de oplader) te zijn wanneer deze voor langere tijd opgeborgen worden.
- De capaciteit van accu's wordt na verloop van tijd lager. Na 100 laadcyclussen zullen de gebruiksduur en de maximale koppel van de boormachine lichtelijk verkorten/verlagen. Na 500 laadcyclussen is de minimale capaciteit van de accu bereikt. Dit is normaal en duidt niet op een foutieve accu.

## 5.4 DE ACCU IN DE MACHINE PLAATSEN

- Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is.
- Schuif de opgeladen accu **1** in de onderzijde van het handvat tot deze in positie klikt.

## 5.5 DE ACCU VAN DE MACHINE VERWIJDEREN

- Duw op de ontgrendelingsknop **2** van de accu **1** en trek de accu uit de machine.

### **WAARSCHUWING!**

- » Probeer de accu niet te ontkoppelen zonder het indrukken van de ontgrendelingsknop. De accu en de machine raken zo mogelijk beschadigd.

## **6 REINIGING EN ONDERHOUD**

### 6.1 REINIGING

#### **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

- » Haal vóór het reinigen de stekker van het product uit het stopcontact.

#### **WAARSCHUWING! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF KORTSLUITING**

- » Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

#### **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR KORTSLUITING!**

- » Verwijder vóór het reinigen de accu uit het product.



### VOORZICHTIG! RISICO OP BESCHADIGING!

» Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken van het product beschadigen.

### **i** OPMERKING

» Reinig het apparaat zorgvuldig na gebruik.

- Reinig de behuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na elke inzet.
- Als het vuil niet verdwijnt, gebruik dan een zachte doek die is bevochtigd met zeepwater. Reinig of besproei de machine nooit met water.

### **i** OPMERKING

» Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniakwater enz.! Deze oplosmiddelen kunnen kunststofdelen beschadigen.

## 6.2 ONDERHOUD

### **⚠** WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

» Haal vóór onderhoud de stekker van het product uit het stopcontact. Elk ander onderhoud dan vermeld in deze handleiding moet worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum. Neem voor onderhoud contact op met de klantenservice.

## 6.3 OPSLAG

### VOORZICHTIG! RISICO OP BESCHADIGING!

» Vermijd en bescherm het product tegen stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.

- Reinig vóór opslag alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk **REINIGING EN ONDERHOUD**.
- Droog het product volledig af voordat u het opbergt.
- Bewaar het product altijd op een koele en droge plaats, met een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 20 °C.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Voor de accu:
  - Sla geen volledig ontladen li-ionaccu's op. Opslag van een ontladen accu kan tot diepe ontlading leiden en de accu beschadigen.
  - Controleer regelmatig de laadstatus als de accu langere tijd wordt opgeslagen.

- De optimale laadstatus ligt tussen 50% en 80% van de capaciteit.

## 6.4 TRANSPORT

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, b.v. bij transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen wegglijden. Beveilig het product tegen wegglijden. Gebruik bungeekoorden, ratelspanbanden of soortgelijke middelen.

## 7 TECHNISCHE GEGEVENS

### FERREX 20 V U-LED

<b>Charger type:</b>	21 VDC / 2,4 A
<b>Model:</b>	FBT-CLC017
<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 65 W
<b>Oplader type:</b>	21 VDC / 4,0 A
<b>Model:</b>	FBT-CLC018
<b>Input:</b>	220–240 VAC / 50 Hz / 96 W

## 7.1 INFORMATIE OVER ACCU EN OPLADER

Gebruik het product uitsluitend met Ferrex 20 V U-LED® en Activ Energy® batterijen en laders die voldoen aan de volgende technische specificaties:

## FERREX 20 V U-LED

**Accu type:** 20VDC / 40Wh / 2,0Ah / Li-ion

**Model:** FBT-CLB017

**Oplaaftijd:** 60 min. (2,4 A oplader)  
45 min. (4,0 A oplader)

**Accu type:** 20VDC / 80Wh / 4,0Ah / Li-ion

**Model:** FBT-CLB018

**Oplaaftijd:** 120 min. (2,4 A oplader)  
75 min. (4,0 A oplader)

## Activ Energy®

**Accu type:** 20VDC / 37Wh / Li-ion

**Modellen:** AEB 20-2.0/2

**Oplaaftijd:** 20VDC / 37Wh = ca. 45 min.

**Accu type:** 20/40VDC / 92,5Wh / Li-ion

**Modellen:** AEB 2040-2.5/2

**Oplaaftijd:** 20VDC (x2) / 92,5Wh = ca. 95 min.

Raadpleeg de technische gegevens van de accu en de lader.

## 8 AFVALVERWERKING EN HERGEBRUIK

### 8.1 VERPAKKINGEN



Voer de verpakking gescheiden af. Breng papier en karton naar het oud papier, folie naar een recycling-inzamelpunt.

Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese staten met systemen voor het gescheiden inzamelen van recyclebaar afval.

## 8.2 PRODUCTAFVOER



### **Afgedankte apparaten horen niet in het huisvuil!**

Als het apparaat in de toekomst niet meer gebruikt kan worden, dan is elke consument **wettelijk verplicht om afgedankte apparaten gescheiden van het huisvuil**, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/stadswijk, af te geven. Hiermee wordt gewaarborgd dat afgedankte apparaten vakkundig gerecycled worden en negatieve uitwerkingen op het milieu voorkomen worden. Daarom zijn elektrische apparaten met het bovenstaande symbool gekenmerkt.

## 9 EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **20 V Laders, Model FBT-CLC017 / FBT-CLC018**, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), Regulation (EC) 1907/2006 (REACH)**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

**EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15**

**EN 60335-2-29: 2021+A1**

**EN 62233: 2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2**

**EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

**EN IEC 63000-2018**

Staphorst, 10 November 2025

Technische documentatie bewaard door:

Jin Min, Kwaliteitsmanager en beheerder van technische documentatie,  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.



Imported by / Importiert von / Importé par /  
Geïmporteerd door:  
Batavia B.V.,  
Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst,  
The Netherlands/Niederlande/Pays-Bas/Nederland  
[www.bataviapower.com](http://www.bataviapower.com)

© 2026 Batavia B.V.

FBT-CLC017 / FBT-CLC018/1